COORDINADOR DEL AREA MARITIMA DEL ATLANTICO SUR

XIV^a REUNION DE COLCOS

COMPENDIO DE DOCUMENTOS

BUENOS AIRES, 16 NOV 89

COORDINADOR DEL AREA MARITIMA DEL ATLANTICO SUR

XIV° REUNION DE COLCOS

BUENOS AIRES, 26 FEB - 01 MAR 90

TEMARIO

- APERTURA

TEMA N° 1 : TEMA PERMANENTE PARA LAS REUNIONES DE COLCOS (EXPUESTO POR EL CAMAS) :

- 1.1. Tareas permanentes del CAMAS.
- 1.2. Información de las actividades desarrolladas en el bienio.
- 1.3. Programación de los eventos previstos para el próximo período y tareas pendientes.
- 1.4. Actualización de las Recomendaciones y Resoluciones en vigor.
- 1.5. Evaluación de las actividades de Comunicaciones en el AMAS.
- 1.6. Actualización de los procedimientos operativos del AMAS.

TEMA N° 2 : "EQUIPAMIENTO DE CRIPTOGRAFIA PARA EL AMAS".
Propuesto por: COLCO BRASIL.

TEMA N° 3 : "ESTABLECER PROCEDIMIENTO DE CRIPTOGRAFIADO A NIVEL DEL AMAS".
Propuesto por: COLCO URUGUAY.

TEMA N° 4 : "ACTUALIZAR PUBLICACION (MANUAL DEL AMAS - MODIFICAR RECOMENDACION N° 2 DE LA XIIa. REUNION DE COLCOS)".
Propuesto por: COLCO ARGENTINA.

TEMA N° 5 : "ALTERACION EN RECOMENDACION APROBADA (RECOMENDACION N° 2 DE LA XIIa. REUNION DE COLCOS)".
Propuesto por: COLCO BRASIL.

TEMA N° 6 : "ANULAR LA PO-XIII-1".
Propuesto por: COLCO ARGENTINA.

TEMA N° 7 : "ANULAR LA PO-XI-1".
Propuesto por: COLCO ARGENTINA.

TEMA N° 8 : "CORRECCION A LA POE-5".
Propuesto por: CAMAS.

- TEMA N° 9 : "TRANSFORMACION DE LAS PIE-5 y 6 EN PO".
Propuesto por: CAMAS.
- TEMA N° 10 : "ESTABLECIMIENTO DE LA DESIGNACION ACO/OCA PARA
LOS COLCO, EN TIEMPO DE GUERRA Y DURANTE LOS EJER
CICIOS".
Propuesto por: COLCO BRASIL.
- TEMA N° 11 : "CORRECCION EN PROCEDIMIENTO OPERATIVO (PO-X-1)".
Propuesto por: COLCO BRASIL.
- TEMA N° 12 : "ALTERACION EN PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO (NUE
VO PA EN LUGAR DEL PA-XIII-1)".
Propuesto por: COLCO.BRASIL.
- TEMA N° 13 : "PROCEDIMIENTO PARA LA NUMERACION DE LOS DOCUMEN
TOS DE LAS REUNIONES DE COLCOS (AGREGADO AL PA-X-
1)".
Propuesto por: CAMAS.
- TEMA N° 14 : "PROPUESTA DE NUEVO PO SOBRE AUTENTICACION DE MEN
SAJES, EN REEMPLAZO DEL ACTUAL PO-X-2".
Propuesto por: CAMAS.
- TEMA N° 15 : "AVISOS A LA NAVEGACION CLASIFICADOS (PROPUESTA
DE PO)".
Propuesto por: CAMAS.
- TEMA N° 17 : "ORGANIZACION DISTAFF DEL AMAS (PROPUESTA DE PO)".
Propuesto por: CAMAS.
- TEMA N° 18 : "PROCEDIMIENTOS PARA LA CONSTRUCCION, INTRODUC
CION Y EMPLEO DE LOS BUQUES FICTICIOS DURANTE
EJERCICIOS (PROYECTO DE NUEVO PO EN REEMPLAZO DEL
PO-XII-1)".
Propuesto por: CAMAS.
- TEMA N° 20 : "ELIMINAR EL PUNTO 2.8 DE LA POE-7 (RAINFORM)".
Propuesto por: COLCO ARGENTINA.
- TEMA N° 21 : "ANALISIS DE MENSAJES RAINFORM (PROPUESTA DE CAM
BIO AL POE-7)".
Propuesto por: COLCO URUGUAY.
- TEMA N° 22 : "INCORPORAR GRUPO CARGA EN FORMATO RAINFORM DE LA
POE-7".
Propuesto por: COLCO ARGENTINA.
- TEMA N° 23 : "TRANSFORMACION DE POE EN PO (POE-7)".
Propuesto por: COLCO BRASIL.
- TEMA N° 24 : "RECOMENDAR ACCION DE LOS COLCOS, EN EL AMBITO
DE LOS ORGANISMOS CIVILES VINCULADOS AL CONTROL
NAVAL DEL TRAFICO MARITIMO".

NOTA: Los temas 16 y 19 fueron retirados del temario.

Buenos Aires, 26 FEB 90

COORDINADOR DEL AREA MARITIMA DEL ATLANTICO SUR

XIV REUNION DE COLCOS

BUENOS AIRES, 26 FEB - 01 MAR 90

ACTAS DE LA XIV REUNION DE COLCOS

Este documento contiene:

- Lista de participantes de la Reunión
- Acta del día 26 FEB
- Acta del día 27 FEB
- Acta del día 28 FEB
- Acta del día 01 MAR

LISTA DE PARTICIPANTES DE LA REUNION

En Buenos Aires, entre los días veintiseis de febrero y uno de marzo de mil novecientos noventa, se realizó la XIV Reunión de Comandantes Locales de Control Operativo de las Naciones del Area Marítima del Atlántico Sur, participando de la misma el CAMAS, Sr. Contraalmirante D. RAUL OSCAR PIRRA; el COLCO ARGENTINA, Sr. Capitán de Navío D. JUAN MANUEL GUTIERREZ; el COLCO BRASIL, Sr. Capitão-de-Mar-e-Guerra WANDERLEY SEABRA PINTO; el Delegado de PARAGUAY, Sr. Capitán de Navío D. CAYO OSCAR ROJAS CUEVAS y el COLCO URUGUAY, Sr. Capitán de Navío D. JUAN FERNANDEZ PARES.

Participaron como integrantes de las respectivas Delegaciones, las siguientes autoridades: Delegación ARGENTINA, Sr. Capitán de Fragata D. EDUARDO RAUL RAMOS y Sr. Capitán de Fragata D. DANIEL ELISEO ESTIGARRIBIA, en caracter de asesores; Delegación del BRASIL, Exmo. Sr. Contra-Almirante SERGIO MARTINS RIBEIRO, CAMAS entrante y Sr. Capitão-de-Fragata MARIO CESAR BERARDI GASPAR, en caracter de asesor.

Participaron como asesores del CAMAS las siguientes autoridades: Sr. Capitán de Navío D. JORGE ENRIQUE PERREN, Asesor Argentino; Sr. Capitão-de-Mar-e-Guerra AERCIO FLAVIO PEREIRA DUARTE, Asesor Brasileño; Sr. Capitán de Navío D. CAYO OSCAR ROJAS CUEVAS, Asesor Paraguayo y Sr. Capitán de Navío D. CARLOS HECTOR GALLI ROSSINI, Asesor Uruguayo.

Participaron como Secretarios el Sr. Capitán de Fragata D. JUAN CARLOS NEVES para el idioma Español y el Sr. Capitão-de-Fragata MARIO CESAR BERARDI GASPAR, para el idioma Portugués.-

LISTA DE PARTICIPANTES DA REUNIÃO

Em Buenos Aires, entre os dias vinte e seis de fevereiro e um de março de mil novecentos e noventa, realizou-se a XIV Reunião de Comandantes Locais de Controle Operativo das Nações da Área Marítima do Atlântico Sul, dela participando o CAMAS, Sr. Contraalmirante D. RAUL OSCAR PIRRA; o COLCO ARGENTINA, Sr. Capitán de Navío D. JUAN MANUEL GUTIERREZ; o COLCO BRASIL, Sr. Capitão-de-Mar-e-Guerra WANDERLEY SEABRA PINTO; o delegado do PARAGUAI, Sr. Capitán de Navío D. CAYO OSCAR ROJAS CUEVAS e o COLCO URUGUAI, Sr. Capitán de Navío D. JUAN FERNANDEZ PARES.

Participaram como integrantes das respectivas Delegações, as seguintes autoridades: Delegação ARGENTINA, Sr. Capitán de Fragata D. EDUARDO RAUL RAMOS y Sr. Capitán de Fragata D. DANIEL ELISEO ESTIGARRIBIA, no caráter de assessores; Delegação do BRASIL, Exmº Sr. Contra-Almirante SERGIO MARTINS RIBEIRO, futuro CAMAS e Sr. Capitão-de-Fragata MARIO CESAR BERARDI GASPAR, no caráter de assessor.

Participaram como assessores do CAMAS as seguintes autoridades: Sr. Capitán de Navío D. JORGE ENRIQUE PERREN, Assessor Argentino; Sr. Capitão-de-Mar-e-Guerra AÉRCIO FLAVIO PEREIRA DUARTE, Assessor Brasileiro; Sr. Capitán de Navío D. CAYO OSCAR ROJAS CUEVAS, Assessor Paraguaio e Sr. Capitán de Navío D. CARLOS HECTOR GALLI ROSSINI, Assessor Uruguaio.

Participaram como Secretários o Sr. Capitán de Fragata D. JUAN CARLOS NEVES, para o idioma Espanhol e o Sr. Capitão-de-Fragata MARIO CESAR BERARDI GASPAR, para o idioma Português.

XIV REUNION DE COLCOS

ACTA DEL DIA 26 DE FEBRERO DE 1990

A once horas el CAMAS inició la Sección de Apertura invitando al CAMAS entrante, Exmo. Sr. Contra-Almirante SERGIO MARTINS RIBEIRO, a sentarse a su lado.

El CAMAS procedió a dar la bienvenida a todas las delegaciones presentes y a continuación declaró abierta la XIV Reunión Plenaria Ordinaria de COLCOS.

Acto seguido el CAMAS presentó, para su debate y aprobación, el Temario Provisorio (Documento CAMAS 14/1).

En primer término el CAMAS requirió de los señores Delegados si había temas a incorporar o modificaciones a los presentados.

El Delegado ARGENTINA informó que modificaba el título del Tema N° 24 y fue repartido el nuevo texto a las autoridades presentes.

El resto de las Delegaciones no presentó nuevos temas. El Delegado PARAGUAY informó que no presentó su ponencia de incorporar al OCONTRAM ASUNCION como COLCO por considerar que no era del nivel de la reunión.

A continuación se requirió de los Sres. Delegados si tenían temas para retirar del temario provisorio.

El Delegado BRASIL solicitó retirar el Tema N° 16 por considerar que el contenido de dicho tema estaba comprendido en el Tema N° 15 del CAMAS.

Igual modalidad fue propuesta para el Tema N° 19, por encontrarse adecuadamente tratado en el tema N° 18 presentado por el CAMAS.

Respecto del Tema N° 23 el Delegado BRASIL informó que sería actualizado con lo resuelto en los Temas Nros. 20, 21 y 22.

No fueron retirados otros temas por parte de los restantes Delegados.

A continuación, el CAMAS pidió opinión general sobre el Temario - Tentativo.

El Delegado ARGENTINA solicitó que fueran retirados los Temas Nros. 26, 27, 28, 29 y 30 presentados por el COLCO

URUGUAY por considerar que los mismos están propuestos para ser tratados en una reunión de otro nivel.

El CAMAS leyó los títulos de los Temas, cuyo retiro fue solicitado.

El Delegado BRASIL expuso al respecto, que en su opinión debía ser retirado el Tema N° 26 por existir ya una convención al respecto y no ser éste, el foro adecuado para tratarlo.

Respecto del Tema N° 27, consideró que se trata de un tema que debe ser tratado en la JID, en la cual los países presentes tienen representación, por lo que consideró que debe ser retirado.

Respecto del Tema N° 28 sugirió su retirada del Temario porque cada Marina del AMAS posee sus canales para tratar el tema, dejando constancia de la alta prioridad que la Marina Brasileña asigna al asunto.

Con referencia al Tema N° 29, consideró que si bien dicho tema debe ser tratado por su nivel en la Junta de Comandantes en Jefe, requiere que sea discutido en este foro para una mejor preparación del mismo. Anticipa que no podrá efectivizar las resoluciones por falta de estructura, si bien podrían ser ejecutadas en el futuro.

Consideró que el Tema N° 29 debe permanecer.

Respecto al Tema N° 30, consideró que es tema para Junta de Comandantes en Jefe de las Marinas del AMAS, pero opinó que debe ser mantenido en este plenario para ser discutido. Por lo expuesto consideró conveniente mantenerlo.

El Delegado PARAGUAY opinó que debían ser retirados los temas 26 al 30 por considerar que por su nivel político deben ser tratados a nivel de Junta de Comandantes en Jefe.

El Delegado URUGUAY opinó que el Tema N° 25 presentado por el COLCO ARGENTINA, dado que modifica las atribuciones del COLCO decididas en la 1^{ra}. reunión de Junta de Comandantes en Jefe, debe ser discutido, para luego ser empleado como antecedente para su tratamiento a nivel de Junta de Comandantes en Jefe. Por lo expuesto debe ser mantenido como tema de discusión para ser recomendado en la próxima reunión de Junta de Comandantes en Jefe.

El CAMAS requirió nueva opinión con la finalidad de

compatibilizar lo expuesto.

El Delegado ARGENTINA opinó que es inconveniente tratar los Temas Nros. 26 a 30 en reunión de COLCOS porque deben ser tratados en la Junta de Comandantes en Jefe.

Dicha opinión incluye el retiro del Tema N° 25 del COLCO ARGENTINA por la misma razón.

El Delegado BRASIL mantuvo su propuesta de retirar los Temas Nros. 26, 27 y 28 y de mantener los Temas Nros. 29 y 30 para su discusión como antecedente para la futura reunión de Junta de Comandantes en Jefe.

El Delegado PARAGUAY mantuvo su opinión de retirar los Temas Nros. 26 a 30 por su nivel político y dado que ARGENTINA sugiere el retiro de su Tema N° 25, aceptar que el mismo sea retirado.

El Delegado URUGUAY opinó respecto de los Temas Nros. 25 al 30 que los Temas Nros. 26, 27 y 28 pasen a Junta de Comandantes en Jefe sin discusión y mantener la discusión para asesoramiento, de los Temas Nros 25, 29 y 30 que serán base para la Junta de Comandantes en Jefe.

Al término del debate como Temario Oficial de la XIV Reunión de COLCOS fue aprobado el Temario Provisorio hasta el Tema N° 24 con excepción de los Temas 16 y 19 que fueron retirados.

Fuera del Temario Oficial y en función del tiempo disponible se tratarán los Temas Nros. 25, 29 y 30.

A continuación, el CAMAS pasó a tratar el Tema N° 1 presentado en el Documento 14/4 (Tema permanente de las reuniones de COLCOS - Sub-Tema 1.1 Tareas permanentes del CAMAS).

El CAMAS leyó en particular los Sub-Temas 1.1, 1.2 y 1.3 de la Tarea N° 1 y luego las Tareas Nros. 2, 3, 4 y 5 del mencionado documento.

Luego, el CAMAS pasó al documento 14/5 (Tema permanente de las reuniones de COLCOS - Sub-Tema 1.2 Informaciones sobre las actividades desarrolladas en el Bienio 88/89) del cual leyó las conclusiones (punto 1.17) aclarando que ellas responden a la experiencia adquirida este año. Posteriormente leyó el punto 2 "OTRAS TAREAS CUMPLIDAS" agregando que considera importante que para las visitas del CAMAS, los COLCOS formulen invitaciones previas.

El CAMAS enfatizó al Sr. Contra-Almirante SERGIO MARTINS RIBEIRO que quedó pendiente del bienio la reunión de Comandantes en Jefe, que coincidiendo con el Delegado URUGUAY considera de especial importancia.

A continuación el CAMAS se refirió al "establecimiento de procedimientos ágiles y eficientes para la comunicación CAMAS - Comandantes en Jefe", opinando que el tema debe ser resuelto por cada una de las ARMADAS con su respectivo COLCO, no siendo esto un aspecto a resolver por el CAMAS.

Luego pasó al Sub-Tema 1.3, Documento 14/6 (Programación de los eventos previstos para el próximo período y tareas pendientes). El CAMAS leyó la programación tentativa de eventos y solicitó la opinión de los Delegados para la fecha del COAMAS 90, que fue expresada según el siguiente detalle:

DELEGADO ARGENTINA	2 ^{da} . Quincena SEP.
DELEGADO BRASIL	2 ^{da} . Quincena SEP.
DELEGADO PARAGUAY	2 ^{da} . Quincena SEP.
DELEGADO URUGUAY	2 ^{da} . Quincena SEP.

Quedó fijada como fecha del COAMAS 90 la 2^{da}. Quincena de septiembre.

El Delegado BRASIL informó que la reunión de crítica del EXPANDED SEA 90 será en PORTLAND OREGON.

El Programa Tentativo fue aprobado con las modificaciones expuestas.

A continuación el CAMAS pasó a tratar el Documento 14/7, Sub-Tema N° 1.4 - (Actualización de las recomendaciones y resoluciones de las reuniones, en vigor). El CAMAS presentó a debate y votación la modificación propuesta en el punto 1, de dicho Sub-Tema con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	De Acuerdo.
DELEGADO BRASIL	De Acuerdo.
DELEGADO PARAGUAY	De Acuerdo.
DELEGADO URUGUAY	De Acuerdo.

Con lo que se aceptó la eliminación, en el título de la Resolución de la III Reunión (Tema 6.f), de las palabras MEREPE y RETRAM.

Luego se pasó al punto 2 y el CAMAS presentó a debate y votación el cambio de Texto del Título de la Resolución de la XII Reunión (Tema N° 1) con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Quedó en consecuencia como nuevo texto del punto 1, el siguiente: "Tareas Permanentes del CAMAS".

A continuación se pasó al documento 14/8, Sub-Tema N° 1.5 y Sub-Tema N° 1.6, que fueron leídos por el CAMAS. Luego, el CAMAS presentó el documento informativo 14/9 "Resumen de los principales criterios que se aplicaron en los ejercicios COAMAS 89 y EXPORT GOLD 89, como antecedentes de Interés" del cual expuso en particular los aspectos más destacados (puntos 5, 7, 8 y 9).

Con respecto al punto 8 del Documento 14/9 el Delegado BRASIL dejó constancia en Actas que hasta que fuera decidido en Junta de Comandantes en Jefe, el COLCO BRASIL opinó que la actuación del CAMAS en los ejercicios en funciones de Comandante de Area sea restringida al mínimo necesario.

El Delegado URUGUAY manifestó que consideró favorable los criterios que se aplicaron en los ejercicios COAMAS y EXPORT GOLD 89, constituyéndose en varias oportunidades en aspectos de enseñanza.

Siendo las 12:45 horas, el CAMAS dió por finalizada la primera sesión pasando a receso hasta las 15:00 horas.

A 15:00 horas, el CAMAS reabrió la Reunión iniciando la segunda sesión presentando para debate el Tema N° 2 que por su similitud de contenido fue presentado en conjunto con el Tema N° 3.

Antes de comenzar dicho debate, el CAMAS leyó un informe sobre el estado actual de la implementación del sistema Criptográfico para el AMAS.

A continuación hizo uso de la palabra el Delegado BRASIL que mencionó que con la exposición del CAMAS, el Tema N° 2 que quedó resuelto, al haber sido expuesto que URUGUAY ya posee el equipo y PARAGUAY está en proceso de adquirirlo.

Luego el CAMAS solicitó que el Delegado URUGUAY presen-

tara el Tema N° 3. Hecho esto el tema fue colocado a debate.

El Delegado ARGENTINA coincidió con el Delegado URUGUAY en el primer párrafo de la propuesta, pero consideró que no podía simultáneamente trabajarse con PARAGUAY en claro.

El Delegado ARGENTINA manifestó además que tenía un proyecto de procedimiento para materializar la propuesta de normatizar el criptografiado de las comunicaciones en el AMAS.

El Delegado PARAGUAY confirmó la adquisición del equipo que estará disponible para el ejercicio COAMAS 90, no así para el EXPANDED SEA. Informó asimismo que deberá solucionar problemas técnicos para adaptar los equipos OMNISEC 505.

El CAMAS solicitó opinión respecto de la observación del Delegado ARGENTINA de suprimir el segundo párrafo, que fue favorable por parte de todos los señores Delegados.

Luego solicitó votación de los Delegados sobre la propuesta presentada con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por consiguiente se aprobó la siguiente recomendación:

"Establecer un procedimiento que normatice el Criptografiado en las Comunicaciones del AMAS".

El CAMAS manifestó su opinión que el sistema adoptado no debía necesariamente restringirse a las comunicaciones del AMAS y que debería quedar disponible para cualquier comunicación en las respectivas ARMADAS.

A continuación el Delegado ARGENTINA distribuyó su propuesta entre los señores delegados.

El CAMAS la denominó como documento CAMAS 14/33 y comunicó que sería tratada al finalizar el último Tema del Temario Oficial (Tema N° 24).

Se pasó a tratar el Tema N° 4 y el CAMAS solicitó al Delegado ARGENTINA su presentación. Luego se procedió a su debate y se efectuó la votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que se aprobó la modificación al Tema N° 2 de la XII Reunión de COLCOS reemplazando donde dice ACP 149B por ACP 149D.

A continuación el CAMAS solicitó al Delegado BRASIL que presentará el Tema N° 5. Efectuado ésto, se procedió a su debate y votación, con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

La modificación fue aprobada, sustituyéndose la Publicación ACP 148(B) por ATP-2, Vol. II.

El CAMAS solicitó al Delegado ARGENTINA la presentación del Tema N° 6. Luego de su lectura se procedió a su debate y votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por consiguiente se resolvió cancelar el PO-XIII-1.

Luego el CAMAS solicitó al Delegado ARGENTINA la presentación del Tema N° 7. Ejecutado ésto, se procedió a su debate y votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que fue cancelado el PO-XI-1.

A continuación el CAMAS requirió a su Asesor URUGUAYO la presentación del Tema N° 8. Hecho ésto se procedió a su debate y votación, con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que fue aprobada la propuesta de sustituir las páginas 3.25 y 3.20 de los ejemplares en portugués y español, respectivamente, del Manual Control Naval de Tránsito Marítimo del AMAS por nuevas páginas que incluyen el nuevo ítem 1.b:

"1.b. Establecer etapas a ser cumplidas para la incorporación de buques a convoyes oceánicos, en el puerto de reunión".

El CAMAS requirió a su asesor brasileño la presentación del Tema N° 9. Luego se procedió a su debate.

El Delegado BRASIL consideró que el POE-5 debe mantener su condición actual por haberse detectado dificultades en su aplicación, en particular, en la compatibilización del POE con los artículos 314 y 315 del ATP2 Volumen 1.

El Delegado URUGUAY opinó que ambos POE deben pasar a ser PO y formuló una rectificación al POE N° 5, consistente en la modificación en la Tabla Guía de las denominaciones buque AM y AMB por buque TM y TMB.

Fue colocada a votación la propuesta de mantener el POE-5 en su condición actual y transformar el POE-6 en PO XIV-1 con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que fue implementada la propuesta.

A continuación el CAMAS requirió al Delegado BRASIL que presentara el Tema N° 10. Luego de realizada la lectura se procedió al debate del Tema.

El CAMAS formuló su opinión de adoptar solamente el término "OCA" durante los ejercicios y en caso de conflicto real para su empleo en las Ordenes de Operaciones y en los Encabezamientos de los Mensajes.

También enunció la posición del CAMAS, que no solo se utilice el término "OCA" sino el resto de los términos empleados en el ATP-2 Vol. 1 para obtener una adecuada normalización.

Se procedió a la votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que se aprobó la siguiente resolución:

Adoptar en el ámbito del AMAS la terminología e indicativos previstos en el ATP-2 Vol. 1 a saber:

COLCO-----OCA
OCONTRAM-----NCSO
AUCONTRAM-----REPTOF
CONSULTRAM-----CONSA
OLICONTRAM-----NCSLO
DEDENAM/DEDEBUM-----SDA
AUNATRAM/SUNATRAM/DINATRAM-----NSA

El CAMAS solicitó al Delegado BRASIL la presentación del Tema N° 11.

El Delegado BRASIL hizo notar que el error en el ejemplo mencionado en la presentación, solo existe en la versión en Portugués del Procedimiento.

Finalizada la presentación se procedió a su debate.

Al término del mismo se modificó la propuesta pasando a ser: "En la Premisa 1.2 suprimir "la Fase 2 del ejercicio" y sacar los paréntesis, de forma que quede redactado: "El empleo de Indicativos de Guerra para los buques mercantes será utilizado solamente en CNTM/PLENO".

Se procedió a la votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

La modificación fue aprobada conforme a los términos de la propuesta, como así también la corrección del ejemplo en la versión en portugués del PO-X-1.

A continuación se pasó a la presentación del Tema N° 12 que fue efectuada por el Delegado BRASIL. Luego de la misma se procedió a su debate y posterior votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que se decidió adoptar el texto que consta como Anexo al Documento CAMAS - 14/20 como PA-XIV-1 y cancelar el PA-XIII-1.

El CAMAS requirió a su asesor argentino la presentación del Tema N° 13. Efectuada la lectura se procedió al debate

del tema y su posterior votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que se resolvió agregar en el PA-X-1, el siguiente párrafo:

15. Los documentos de cada Reunión de COLCOS, serán numerados con la palabra CAMAS, el número de la Reunión, una barra y el número secuencial de cada documento. Ejemplo: CAMAS 14/1; CAMAS 14/2; etc.

A 16:55 horas el CAMAS dió por terminada la segunda sesión.

XIV REUNIÃO DE COLCO

ATA DO DIA 26 DE FEVEREIRO DE 1990

Às ONZE horas o CAMAS iniciou a SESSÃO DE ABERTURA, convidando o CAMAS ENTRANTE, Exmo. Sr. Contra-Almirante SÉRGIO MARTINS RIBEIRO, a sentar-se a seu lado.

O CAMAS apresentou as boas vindas a todas as Delegações presentes e, em continuação, declarou aberta a XIV REUNIÃO PLENÁRIA ORDINÁRIA DE COLCOS.

A seguir, o CAMAS apresentou, para seu debate e aprovação, o Temário Provisório (Documento CAMAS 14/1).

Inicialmente, o CAMAS solicitou aos Senhores DELEGADOS se teriam Temas a incorporar ou Modificações a serem apresentadas.

O DELEGADO ARGENTINA informou que modificava o Título do Tema Nº 24 e distribuiu o novo texto às Autoridades presentes.

O restante das Delegações não apresentou novos Temas. O DELEGADO PARAGUAI informou que não apresentou sua proposta de incorporar o OCONTRAM ASSUNÇÃO como COLCO por considerar que não estava a nível da Reunião.

Em continuação, foi solicitado aos Srs. DELEGADOS se teriam temas para retirar de Temário Provisório.

O DELEGADO BRASIL solicitou retirar o Tema Nº 16 por considerar que o conteúdo no citado Tema estava compreendido no Tema Nº 15 do CAMAS.

Igual modificação foi proposta para o Tema Nº 19, por encontrar-se adequadamente tratado no Tema Nº 18, apresentado pelo CAMAS.

Com respeito ao Tema Nº 23, o DELEGADO BRASIL informou que seria atualizado, conforme o resolvido nos Temas Nºs. 20, 21 e 22.

Não foram retirados outros Temas por parte dos DELEGADOS restantes.

A seguir, o CAMAS solicitou a opinião geral sobre o Temário Tentativa.

O DELEGADO ARGENTINA solicitou que fossem retirados os Temas Nºs. 26, 27, 28, 29 e 30, apresentados pelo COLCO URUGUAI, por considerar que os mesmos estão propostos para serem tratados

em uma Reunião de outro Nível.

O CAMAS leu os Títulos dos Temas, cujos cancelamentos foram solicitados.

O DELEGADO BRASIL expôs a respeito, que em sua opinião devia ser retirado o Tema Nº 26 por já existir uma Convenção a respeito e não ser este o foro adequado para tratá-lo.

Com relação ao Tema Nº 27, considerou que se trata de um Tema que deve ser tratado na JID, na qual os países presentes têm representação, e considerou que deva ser cancelado.

Com respeito ao Tema Nº 28 sugeriu sua retirada do Tema porque cada Marinha da AMAS possui seus canais para tratar do Tema, deixando registrado a alta prioridade que a Marinha Brasileira presta ao assunto.

A respeito do Tema Nº 29, considerou que embora o citado Tema deva ser tratado por seu nível na Junta de Comandantes-Em-Chefe das Marinhas da AMAS, requer que seja discutido neste foro para uma melhor preparação do mesmo. Antecipou que não poderá efetivar as Resoluções por falta de estrutura, embora possam ser executadas no futuro. Considerou que o Tema deve ser mantido.

Com relação ao Tema Nº 30, considerou que é Tema para ser debatido pela Junta de Comandantes-Em-Chefe das Marinhas da AMAS, porém opinou que deve ser mantido para ser debatido neste Plenário. Em virtude do exposto, considerou conveniente mantê-lo.

O DELEGADO PARAGUAI opinou que deveriam ser retirados os Temas Nºs. 26 a 30 por considerar que por seu nível político devem ser tratados a nível da Junta de Comandantes-Em-Chefe.

O DELEGADO URUGUAI entende que o Tema Nº 25, proposto pelo COLCO ARGENTINA, por modificar as atribuições do COLCO decididas na 1ª Reunião de Comandantes-Em-Chefe, deve ser discutido, para seu tratamento a nível da Junta de Comandantes-Em-Chefe. Em virtude do exposto, deve ser mantido como tema de discussão para ser recomendado na próxima reunião da Junta de Comandantes-Em-Chefe das Marinhas da AMAS.

O CAMAS solicitou nova opinião com a finalidade de compatibilizar o exposto.

O DELEGADO ARGENTINA opinou que é inconveniente tratar os Temas N^os. 26 a 30 em Reunião de COLCOS porque devem ser tratados na Junta de Comandantes-Em-Chefe.

A citada opinião inclui a retirada do Tema N^o 25 do COLCO ARGENTINA pela mesma razão.

O DELEGADO BRASIL manteve sua proposta de retirar os Temas N^os. 26, 27 e 28 e de manter os Temas N^os. 29 e 30 para sua discussão como antecedente para a futura Reunião da Junta de Comandantes-Em-Chefe.

O DELEGADO PARAGUAI manteve sua opinião de retirar os Temas N^os. 26 a 30 por seu nível político e, dado que a ARGENTINA sugeriu a retirada de seu Tema N^o 25, aceitar que o mesmo se ja retirado.

O DELEGADO URUGUAI opinou a respeito dos Temas N^os. 25 a 30, que os Temas N^os. 26, 27 e 28 passassem à Junta de Comandantes-Em-Chefe sem discussão e manter a discussão para assessoramento dos Temas N^os. 25, 29 e 30, que serão base para a Junta de Comandantes-Em-Chefe.

Ao término do debate, como Temário Oficial da XIV Reunião de COLCOS foi aprovado o Temário Provisório até o Tema N^o 24, com exceção dos Temas 16 e 19, que foram retirados.

Fora do Temário Oficial e em função do tempo disponível, serão tratados os Temas N^os. 25, 29 e 30.

A seguir, o CAMAS passou a tratar do Tema N^o 1, apresentado no Documento 14/4 (Tema N^o1 - Tema Permanente das Reuniões de COLCOS Sub-Tema 1.1 - Tarefas Permanentes do CAMAS).

O CAMAS leu em particular os subtemas 1.1, 1.2 e 1.3 da Tarefa 1 e, a seguir, as Tarefas 2, 3, 4 e 5 do mencionado documento.

Em prosseguimento, o CAMAS passou ao Documento 14/5 (Tema N^o1 - Tema Permanente das Reuniões de COLCOS Sub-tema 1.2 - Informações sobre as Atividades desenvolvidas no Biênio 88/89) do qual leu as conclusões (sub-item 1.17), esclarecendo que elas correspondem à experiência adquirida este ano. Posteriormente, leu o item 2. "OUTRAS TAREFAS CUMPRIDAS", acrescentando que considera importante que para as visitas do CAMAS, os COLCOS formulem convites previamente.

O CAMAS enfatizou ao Sr. Contra-Almirante SÉRGIO MARTINS RIBEIRO que ficou pendente do biênio a Reunião da Junta de Comandantes-Em-Chefe que, coincidindo com o DELEGADO URUGUAI, considera de especial importância.

A seguir, o CAMAS referio-se ao "Estabelecimento de Procedimentos Ágeis e Eficientes para a comunicação CAMAS - Comandantes-Em-Chefe", opinando que o Tema deve ser resolvido por cada uma das Marinhas com seu respectivo COLCO, não sendo este um aspecto a resolver pelo CAMAS.

Em continuação, passou-se ao Sub-tema 1.3, Documento 14/6 (PROGRAMAÇÃO DOS EVENTOS PREVISTOS PARA O PRÓXIMO PERÍODO E TAREFAS PENDENTES). O CAMAS leu a Programação Tentativa de Eventos e solicitou a opinião dos Delegados para a data do COAMAS 90, que foi votada da seguinte forma:

DELEGADO ARGENTINA: 2ª Quinzena de Setembro

DELEGADO BRASIL: 2ª Quinzena de Setembro

DELEGADO PARAGUAI: 2ª Quinzena de Setembro

DELEGADO URUGUAI: 2ª Quinzena de Setembro

Foi fixada como data do COAMAS 90 a 2ª Quinzena de Setembro.

O DELEGADO BRASIL informou que a Reunião de crítica do Exercício EXPANDED SEA 90 será em PORTLAND, OREGON.

O Programa Tentativa foi aprovado com as modificações expostas.

Continuando, o CAMAS passou a tratar do Documento 14/7 (Subtema 1.4 - ACTUALIZAÇÃO DAS RECOMENDAÇÕES DAS REUNIÕES, EM VIGOR). O CAMAS apresentou para debate e votação a modificação proposta no item 1 do citado subtema, obtendo-se o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA de acordo

DELEGADO BRASIL de acordo

DELEGADO PARAGUAI de acordo

DELEGADO URUGUAI de acordo

Com isso foi aprovada a eliminação das palavras MEREPE e RETRAM no título da Resolução da III Reunião de COLCO (Tema Nº 6.f.).

A seguir, passou-se ao item 2 e o CAMAS apresentou para debate e votação a modificação do texto do título da Resolução da XII Reunião de COLCOS (Tema Nº1), obtendo-se o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Obteve-se em consequência como novo texto do item 1, o seguinte: "TAREFAS PERMANENTES DO CAMAS".

A seguir, passou-se ao Documento 14/8, Subtema 1.5 e Subtema 1.6, que foi lido pelo CAMAS.

Em continuação, o CAMAS apresentou o Documento informativo 14/9 "RESUMO DOS PRINCIPAIS CRITÉRIOS QUE FORAM APLICADOS NOS EXERCÍCIOS COAMAS 89 E EXPORT GOLD 89, COMO ANTECEDENTES DE INTERESSE" do qual expôs em particular os aspectos mais importantes (itens 5, 7, 8 e 9).

Com respeito ao item 8 do Documento 14/9, o DELEGADO BRASIL solicitou constar em ATA que até que seja decidido pela Junta de Comandantes-Em-Chefe, o COLCO BRASIL opina que a atuação do CAMAS nos Exercícios, nas funções de Comandante de Área Marítima (CAM), seja restringida ao mínimo necessário.

O DELEGADO URUGUAI manifestou que considera favorável ao desenvolvimento dos exercícios os critérios que foram aplicados nos exercícios COAMAS e EXPORT GOLD 89, constituindo-se em várias oportunidades em aspectos de aprendizagem.

Sendo 1245 horas, o CAMAS deu por finalizada a 1ª Sessão, passando a recesso até às 1500 horas.

Às 1500 horas, o CAMAS reabriu a Reunião, iniciando a segunda sessão, apresentando para debate o Tema Nº2 que por sua similitude de conteúdo foi apresentado em conjunto com o Tema Nº3.

Antes de começar o citado debate, o CAMAS leu um informe sobre o estado atual da implementação do Sistema Criptográfico para a AMAS.

Em continuação, fez uso da palavra o DELEGADO BRASIL mencionando que com a exposição do CAMAS, o Tema Nº2 ficou resolvido, ao ter sido exposto que o URUGUAI já possui o equipamento e o PARAGUAI está em processo de aquisição.

A seguir, o CAMAS solicitou que o DELEGADO URUGUAI apresentasse o Tema Nº3. Feito isto o tema foi colocado em debate.

O DELEGADO ARGENTINA coincidiu com o DELEGADO URUGUAI no primeiro parágrafo da proposta, porém considerou que não podia simultaneamente trabalhar-se com o PARAGUAI em linguagem clara.

O DELEGADO ARGENTINA manifestou ademais que tinha um projeto de procedimento para materializar a proposta de normatizar a criptografia das comunicações na AMAS.

O DELEGADO PARAGUAI confirmou a aquisição do equipamento, que estará disponível para o Exercício COAMAS 90, e não assim para o EXPANDED SEA. Informou assim mesmo que deverá solucionar problemas técnicos para adaptar os equipamentos OMNISEC 505.

O CAMAS solicitou opinião a respeito da observação do DELEGADO ARGENTINA de suprimir o segundo parágrafo, o que foi favorável por parte de todos os senhores Delegados.

A seguir, solicitou votação dos Delegados sobre a proposta apresentada, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Por conseguinte foi aprovada a seguinte Recomendação:

'Estabelecer um procedimento que normatize a Criptografia nas comunicações da AMAS''.

O CAMAS manifestou sua opinião de que o sistema adotado não devia necessariamente restringir-se às comunicações da AMAS e que deveria estar disponível para qualquer comunicação nas respectivas Marinhas.

Em continuação, o DELEGADO ARGENTINA distribuiu sua proposta entre os senhores Delegados.

O CAMAS a denominou como documento CAMAS 14/33 e comunicou que seria tratada ao finalizar o último Tema do Temário Oficial (Tema Nº 24).

Passou-se a tratar do Tema Nº 4 e o CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA a sua apresentação. A seguir, procedeu-se o seu debate e efetuou-se a votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

- Em virtude disso, aprovou-se a modificação ao Tema Nº 2 da XII Reunião de COLCOS, substituindo onde se diz ACP 149B por ACP 149D.

Em continuação, o CAMAS solicitou ao DELEGADO BRASIL que apresentasse o Tema Nº5. Efetuado isto, procedeu-se o seu debate e votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

- A modificação foi aprovada, substituindo-se a Publicação ACP 148 (B) por ATP-2, VOL. II.

- O CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA a apresentação do Tema Nº 6. Após sua leitura, procedeu-se o seu debate e votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

- Por conseguinte, resolveu-se cancelar o PO-XIII-1.

A seguir, o CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA a apresentação do Tema Nº 7. Feito isto, procedeu-se o seu debate e votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

- Em virtude disso foi cancelado o PO-XI-1.

Em continuação, o CAMAS solicitou ao seu Assessor URUGUAI a apresentação do Tema Nº 8. Feito isto, procedeu-se o seu debate e votação, com seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Em virtude disso foi aprovada, a proposta de substituir as páginas 3.25 e 3.20 dos exemplares em português e espanhol, respectivamente, do Manual de Controle Naval do Tráfego Marítimo da AMAS por novas páginas que incluem o novo item 1.b:

''1.b. Estabelecer etapas a serem cumpridas para a incorporação de navios mercantes em comboios oceânicos, no porto de reunião''.

O CAMAS solicitou a seu Assessor BRASILEIRO a apresentação do Tema Nº 9. A seguir, procedeu-se o seu debate.

O DELEGADO BRASIL considerou que o POE-5 deve manter sua condição atual por terem sido detectadas dificuldades em sua aplicação e em particular a compatibilização do POE com os artigos 314 e 315 do ATP-2 VOLUME 1.

O DELEGADO URUGUAI opinou que ambos os POE devem passar a ser PO e formulou uma retificação no POE-5, concernente à modificação na Tabela GUIA das denominações Navio AM e AMB por navio TM e TMB.

Foi colocada em votação a proposta de manter o POE-5 em sua condição atual e transformar o POE-6 em PO-XIV-1, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Em virtude disso foi aprovada a proposta.

Em continuação, o CAMAS solicitou ao DELEGADO BRASIL que apresentasse o Tema Nº 10. Após realizada a leitura, procedeu-se o debate do Tema.

O CAMAS formulou sua opinião de adotar somente o termo ''OCA'', durante os exercícios e em caso de conflito real, para seu emprego nas Ordens de Operações e nos Cabeçalhos das mensagens.

Também anunciou a posição do CAMAS, que não só se utilize o termo ''OCA'' e sim para o restante dos termos empregados no ATP-2 VOL. 1, para obter-se uma adequada normalização.

Procedeu-se à votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado

DELEGADO PARAGUAI aprovado
DELEGADO URUGUAI aprovado

Em virtude disso, aprovou-se a seguinte resolução:

- ''Adotar no âmbito da AMAS a terminologia e indicativos previstos no ATP-2 VOL. 1, a saber:

COLCO -----OCA
OCONTRAM -----NCSO
AUCONTRAM -----REPTOF
CONSULTRAM -----CONSA
OLICONTRAM -----NCSLO
DEDENAM/DEDEBUM -----SDA
AUNATRAM/SUNATRAM/DINATRAM -----NSA

O CAMAS solicitou ao DELEGADO BRASIL a apresentação do Tema Nº 11.

O DELEGADO BRASIL mencionou que o erro no exemplo citado na apresentação somente existe na versão em português do Procedimento.

Finalizada a apresentação, procedeu-se o seu debate.

Ao término do mesmo, modificou-se a proposta que passou a ser: ''Na Premissa 1.2 suprimir'' a Fase 2 do exercício'' e retirar os parêntesis, de forma que fique redigido: ''O emprego de Indicativos de Guerra para os Navios Mercantes será utilizado somente no CNTM/PLENO''.

Procedeu-se à votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA aprovado
DELEGADO BRASIL aprovado
DELEGADO PARAGUAI aprovado
DELEGADO URUGUAI aprovado

- A modificação foi aprovada conforme os termos da proposta, como assim também a correção do exemplo na versão em português do PO-X-1.

Em continuação, passou-se à apresentação do Tema Nº 12 que foi efetuada pelo DELEGADO BRASIL. Feita isto, procedeu-se o seu debate e posterior votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA aprovado
DELEGADO BRASIL aprovado
DELEGADO PARAGUAI aprovado
DELEGADO URUGUAI aprovado

Em virtude disso, decidiu-se adotar o texto que consta como Anexo ao Documento CAMAS 14/20 como PA-XIV-1 e cancelar o PA-XIII-1.

O CAMAS solicitou a seu Assessor Argentino a apresentação do Tema Nº 13. Efetuada a leitura, procedeu-se o debate do Tema e sua posterior votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Em virtude disso, resolveu-se acrescentar no PA-X-1, o seguinte parágrafo:

''15. Os documentos de cada Reunião de COLCOS serão numerados com a palavra CAMAS, o número da Reunião, uma barra e o número sequencial de cada documento. Exemplo: CAMAS 14/1; CAMAS 14/2, etc.''

Às 1655 horas o CAMAS deu por terminada a segunda Sessão.

XIV REUNION DE COLCOS

ACTA DEL DIA 27 DE FEBRERO DE 1990

A 09:00 horas el CAMAS dió por iniciada la Tercera Sesión de la XIV Reunión de COLCOS.

A continuación el CAMAS pidió a su Asesor Uruguayo que presentara el Tema N° 14. Hecho ésto, se procedió a debatir el mismo.

El Delegado BRASIL opinó que el PO-X-2 no debería ser retirado, toda vez que algún país del AMAS puede no tener disponible su equipo criptográfico.

El Delegado URUGUAY propone agregar en el proyecto de PO, en el párrafo PROCEDIMIENTO, el subtítulo f "Acciones del Enemigo".

A continuación, el CAMAS requirió a su Asesor Argentino que vertiera su opinión acerca de las observaciones formuladas por el Delegado BRASIL y el Delegado URUGUAY lo que fue efectuado por el mismo.

Luego de finalizado el debate, se compatibilizaron las opiniones quedando redactada la propuesta definitiva de la siguiente manera:

"Aprobar el proyecto de PO agregado al documento CAMAS 14/22 con la incorporación del subtítulo f "Informaciones del Enemigo", al punto 1 del párrafo PROCEDIMIENTO y mantenerlo aun después de disponer del equipamiento criptográfico propio para el AMAS".

Se procedió a su votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA Aprobado.

DELEGADO BRASIL Aprobado.

DELEGADO PARAGUAY Aprobado.

DELEGADO URUGUAY Aprobado.

Con lo que quedó aprobado el PO-XIV-2 y cancelado el PO-X-2.

Luego, el CAMAS requirió a su Asesor Brasileño la presentación del Tema N° 15. Efectuada la misma, se procedió a su debate.

El Delegado BRASIL propuso, con respecto al punto 1 de la propuesta, cancelar el conjunto SIC CAS de los mensajes de

ANC y llevar la periodicidad de los mensajes de ANC a una frecuencia diaria, a ser efectuada a 1900 Z (Punto d, Subtítulo 4.).

Dichas observaciones fueron aceptadas por todas las Delegaciones.

Con respecto al punto 2 de la propuesta, los Sres. Delegados coincidieron en la conveniencia de adoptar la AHP-1, cuando se disponga de ella, complementándola con un PO, si fuese necesario, conforme a lo expresado en dicho punto 2.

Como resultado de lo expuesto, la propuesta definitiva quedó redactada de la siguiente manera:

"1. Aprobar el PO que se agrega al Tema N° 15, como POE para su empleo experimental durante los ejercicios y solo entre miembros de la Región hasta tanto se pueda obtener la AHP-1 en carácter de liberada al uso, con las siguientes alteraciones: Cancelar el conjunto SIC CAS de los mensajes de ANC y llevar la periodicidad de los mensajes de ANC a una frecuencia diaria, a ser efectuada a 1900 Z (Punto d. Subtítulo 4.).

2. En caso de obtenerse la AHP-1, de ser necesario, deberá decidirse si se anula dicho POE, reemplazándolo por la misma en su forma original o complementada por un PO del AMAS".

Dicha propuesta fue a votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

El POE aprobado recibió la denominación de POE-8.

El CAMAS solicitó a su Asesor Argentino la presentación del Tema N° 17. Luego de leída la misma se procedió a su debate, dejando constancia al Asesor, que conforme a lo ya acordado en el tratamiento del Tema N° 15 será suprimido el conjunto SIC CAS.

El Delegado ARGENTINA opinó que el PO propuesto sea clasificado como POE para ser experimentado y luego adoptado en una futura reunión de COLCOS.

Luego de finalizado el debate se formuló la propuesta definitiva en los siguientes términos:

"Aprobar el proyecto de PO que se adjunta como agregado al documento CAMAS - 14/25 con carácter de POE, con la si-

guiente alteración: "suprimir el conjunto SIC CAS en todos los mensajes".

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Con lo que quedó adoptado el POE propuesto con la denominación de POE-9.

A continuación el CAMAS pidió a su Asesor Argentino que presentara el Tema N° 18. El párrafo Discusión de la presentación fue leído solo hasta el punto 3 inclusive, dado que el resto perdió vigencia al haber retirado el Delegado BRASIL el Tema N° 19. En consecuencia la propuesta fue modificada como sigue: "se somete a la opinión del plenario el proyecto de POE agregado". Asimismo el señor Asesor informó que de acuerdo a lo ya debatido en los Temas Nros. 15 y 17 deberá introducirse como alteración la supresión del conjunto SIC CAS.

Puesto el tema a debate, el Delegado ARGENTINA opinó que debe ser un POE y que deberá ser tratado en la próxima reunión de COLCOS, con la experiencia que surja de los ejercicios realizados en el lapso del bienio.

Por consiguiente, se procedió a la votación de la siguiente propuesta: "Aprobar el POE agregado al documento CAMAS - 14/26, con la alteración: "suprimir el conjunto SIC CAS". Dicho POE deberá ser evaluado en la XV reunión de COLCOS".

El resultado de la votación fue:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

El POE adoptado recibió la denominación de POE-10.

Luego, el CAMAS requirió al Delegado ARGENTINA que presentara el Tema N° 20. Efectuada la lectura del mismo, se puso el tema a debate y posterior votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	De acuerdo.
DELEGADO BRASIL	De acuerdo.
DELEGADO PARAGUAY	De acuerdo.
DELEGADO URUGUAY	De acuerdo.

Por lo que se aprobó la siguiente propuesta: "Eliminar el punto 2.8 del POE-7 - (Manual del AMAS, página 3.26 en idioma español y página 3.25 en idioma portugués)".

A continuación el CAMAS solicitó al Delegado URUGUAY la presentación del Tema N° 21. Hecho ésto, se procedió a debatir el tema.

El Delegado BRASIL concordó con lo expuesto en el ítem 1 y sugirió determinar un procedimiento. Con respecto al ítem 2, presentó un modelo de mensaje.

El CAMAS sometió a votación la propuesta del Delegado URUGUAY y dispuso que se efectuara el análisis de las propuestas de procedimiento y formatos de mensajes presentados para su tratamiento, en la sesión del día 28 de Febrero, luego de ser analizados en Comisión de Trabajo.

El resultado de la votación fue el siguiente:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Por lo que fueron aprobados los siguientes cambios al POE-7:

1. Enviar los mensajes RAINFORM numerados correlativamente para cada COLCO destinatario, de manera de poder determinar que mensaje no fue recibido por su destinatario.

2. Agregar un conjunto que permita solicitar datos sobre un buque ya enviado y que no haya sido informado su arribo, con el fin de obtener respuesta sobre el mismo".

El CAMAS pidió al Delegado ARGENTINA que presentara el Tema N° 22. Efectuada dicha presentación se procedió al debate del tema.

El Delegado BRASIL opinó que el segmento carga es fundamental para períodos de conflicto, pero que el POE-7 está establecido para tiempo de paz. En tiempo de paz habiendo necesidad de completar el Grupo Carga, cada país deberá establecer medidas internas para ello. La Marina Brasileña no puede disponer de dicha información, por lo que la posición del Delegado BRASIL es opuesta a la modificación propuesta al POE-7.

El Delegado PARAGUAY opinó que considera adecuado incorporar el Grupo Carga con carácter opcional en tiempo de paz y obligatorio,

en tiempo de guerra.

El Delegado URUGUAY expresó que tenía dudas acerca del punto 2 de la presentación que fueron aclaradas en el curso del debate y acotó que el tema influye en el aspecto de los desechos tóxicos, presentado por el COLCO URUGUAY, al indicar la importancia del conocimiento de la carga transportada por los buques controlados. Opinó que aprobaba la incorporación del Grupo Carga en forma opcional en tiempo de paz y obligatorio en tiempo de guerra.

El Delegado BRASIL expresó que la información sobre carga está prevista en tiempo de guerra, pero que en tiempo de paz la cuestión de la carga está fuera del ámbito de la Marina Brasileña, pues pertenece a otros Ministerios, por lo que reiteró que no considera apropiado incorporar esta información al mensaje.

El CAMAS sugirió una propuesta de compatibilización agregando el término "opcional" al segmento carga y los términos "y posible" luego de la palabra "necesario".

El Delegado BRASIL solicitó pasar el tema para estudio a la siguiente sesión, lo que fue aceptado por el CAMAS.

Siendo las 11:55 horas el CAMAS procedió a levantar la sesión.

XIV REUNIÃO DE COLCO

ATA DO DIA 27 DE FEVEREIRO DE 1990

Às 09:00 horas o CAMAS deu por iniciada a Terceira Sessão da XIV Reunião de COLCOS.

A seguir, o CAMAS solicitou ao seu Assessor Uruguaio que apresentasse o Tema Nº 14. Feito isto, procedeu-se o debate do mesmo.

O DELEGADO BRASIL opinou que o PO-X-2 não deveria ser cancelado, de modo a ser usado na ocasião de algum país da AMAS não ter seu equipamento criptográfico em disponibilidade.

O DELEGADO URUGUAI propôs acrescentar ao projeto de PO, no parágrafo PROCEDIMENTO, a alínea f - "Ações do inimigo".

Em continuação, o CAMAS solicitou a seu Assessor Argentino que emitisse sua opinião sobre as observações formuladas pelo DELEGADO BRASIL e pelo DELEGADO URUGUAI, o que foi efetuado pelo mesmo.

Após finalizado o debate, foram compatibilizadas as opiniões, chegando-se à redação da proposta definitiva, a seguir:

"Aprovar o projeto de PO, anexo ao Documento CAMAS 14/22, com o acréscimo da alínea f. "Informações sobre o inimigo", no item 1 do parágrafo PROCEDIMENTO, e manter-lo mesmo depois de dispor-se do equipamento criptográfico próprio para a AMAS".

Procedeu-se a sua votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Em virtude disto, foi aprovado o PO-XIV-2 e cancelado o PO-X-2.

A seguir, o CAMAS solicitou a seu Assessor Brasileiro a apresentação do Tema Nº 15. Feito isto, procedeu-se o seu debate.

O DELEGADO BRASIL, com respeito ao item 1 da proposta, propôs cancelar o conjunto SIC CAS das mensagens de ANC e modificar a periodicidade das mensagens sobre relação de ANC em vigor a uma frequência diária, a ser efetuada às 1900Z (alínea d, subitem 4).

As citadas observações foram aprovadas por todas as Delegações.

A respeito do item 2 da proposta, os Srs. DELEGADOS coincidiram na conveniência de adotar-se a AHP-1, quando dela se dispuser, complementando-a com um PO, se for necessário, conforme o contido no citado item 2.

Como resultado do exposto, a proposta definitiva ficou redigida da seguinte forma:

''1. Aprovar o PO anexo ao Tema Nº 15 como POE, para seu emprego experimental durante os exercícios e somente entre os países membros da Região da AMAS até que se obtenha a AHP-1 em caráter de liberação do seu uso, observando-se as seguintes alterações:

Cancelar o conjunto SIC CAS das mensagens de ANC e modificar a periodicidade das mensagens sobre relação de ANC em vigor para uma frequência diária, a ser efetuada às 1900Z (alínea d, subitem 4):

2. No caso de obter-se a AHP-1, se necessário, deverá decidir-se pela anulação do citado POE, substituindo-o pela publicação em sua forma original ou complementá-la por um PO da AMAS''.

A citada proposta foi submetida a votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

O POE aprovado recebeu a denominação de POE-8.

O CAMAS solicitou a seu Assessor Argentino a apresentação do Tema Nº 17. Após a leitura do tema, procedeu-se o seu debate, tendo o referido Assessor registrado que, conforme o já acordado no tratamento do Tema Nº 15, será suprimido o conjunto SIC CAS.

O DELEGADO ARGENTINA opinou que o PO proposto seja classificado como POE para ser experimentado e, a seguir, adotado em uma futura reunião de COLCOS.

Logo que finalizado o debate, formulou-se a proposta definitiva nos seguintes termos:

''Aprovar o projeto de PO anexo ao Documento CAMAS 14/25, no caráter de POE, e com a seguinte alteração: Supri-

mir o conjunto SIC CAS em todas as mensagens''.

A proposta foi submetida a votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Em virtude disto, o POE proposto foi aprovado e recebeu a denominação de POE-9.

A seguir, o CAMAS solicitou a seu Assessor Argentino que apresentasse o Tema Nº 18. O parágrafo Discussão da apresentação foi lido somente até o item 3, inclusive, em virtude do restante ter perdido sua vigência ao ter o Delegado Brasil cancelado o Tema Nº 19. Em consequência a proposta foi modificada como se segue: ''Submete-se à opinião do plenário o projeto de POE em anexo''.

O Sr. Assessor Argentino informou que, de acordo com o já debatido nos Temas Nºs. 15 e 17, deverá ser introduzida como alteração a supressão do conjunto SIC CAS nas mensagens.

Posto o tema a debate, o DELEGADO ARGENTINA opinou que deve ser um POE e que deverá ser tratado na próxima reunião de COLCOS, com a experiência que surgir dos exercícios realizados no próximo biênio.

Por conseguinte, procedeu-se a votação da seguinte proposta:

''Aprovar o POE anexo ao Documento CAMAS 14/26 com a alteração: ''Suprimir o conjunto SIC CAS'' e o citado POE deverá ser avaliado na XV Reunião de COLCOS''.

A votação apresentou o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

O POE adotado recebeu a denominação POE-10.

A seguir, o CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA que apresentasse o Tema Nº 20. Após efetuada a leitura do mesmo, procedeu-se o seu debate e posterior votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	de acordo
DELEGADO BRASIL	de acordo

DELEGADO PARAGUAI de acordo

DELEGADO URUGUAI de acordo

Em virtude disto, foi aprovada a seguinte proposta:

''Eliminar o subitem 2.8 do POE-7 (Manual de CNTM da AMAS, página 3.26 no idioma espanhol e página 3.25 no idioma português)''.

Em continuação, o CAMAS solicitou ao DELEGADO URUGUAI que apresentasse o Tema Nº 21. Feito isto, procedeu-se o debate do tema.

O DELEGADO BRASIL concordou com o exposto no item 1 e sugeriu determinar um procedimento. Com relação ao item 2, a apresentou um modelo de mensagem.

O CAMAS submeteu à votação a proposta do DELEGADO URUGUAI e determinou que se efetuará a análise das propostas de procedimentos e formatos de mensagens apresentados, para sua discussão na sessão do dia 28 de fevereiro, após analisados em Comissão de Trabalho.

O resultado da votação foi o seguinte:

DELEGADO ARGENTINA aprovado

DELEGADO BRASIL aprovado

DELEGADO PARAGUAI aprovado

DELEGADO URUGUAI aprovado

Em virtude do exposto, foram aprovadas as seguintes modificações no POE-7.

1. Enviar as mensagens RAINFORM numeradas correlativamente para cada COLCO destinatário, de modo que ele possa determinar qual mensagem não foi recebida por seu destinatário.

2. Acrescentar um conjunto que permita solicitar dados sobre um Navio já despachado e que não tenha sido informada sua chegada, com o fim de obter resposta sobre o mesmo.

O CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA que apresentasse o Tema Nº 22. Feito isto, procedeu-se o debate do tema.

O DELEGADO BRASIL opinou que o grupo carga é fundamental para períodos de conflito, porém o POE-7 está estabelecido para tempo de paz. Em tempo de paz, havendo necessidade de completar o grupo carga, cabe a cada país estabelecer medidas internas para isso. A Marinha Brasileira não pode dispor da citada informação e em virtude do exposto, a posição de DELEGADO BRASIL é contrária à modificação proposta ao POE-7.

O DELEGADO PARAGUAI opinou que considera adequado incorporar o grupo carga em caráter opcional em tempo de paz e obrigatório em tempo de guerra.

O DELEGADO URUGUAI expressou que tinha dúvidas sobre item 2 da apresentação, que foram esclarecidas no curso do debate e acrescentou que o tema influi no aspecto dos despejos tóxicos, conforme tema apresentado pelo COLCO Uruguaio, ao indicar a importância do conhecimento da carga transportada pelos Navios controlados. Opinou que aprovava a incorporação do grupo Carga de forma opcional em tempo de paz e obrigatória em tempo de guerra.

O DELEGADO BRASIL expressou que a informação sobre a carga está prevista em tempo de guerra, porém em tempo de paz a questão da carga está fora do âmbito da Marinha Brasileira, pois pertence a outros Ministérios, pelo que reiterou que não considera apropriado incorporar esta informação à mensagem.

O CAMAS sugeriu uma proposta de compatibilização, acrescentando o termo "Opcional" ao grupo carga e os termos "é possível" após a palavra "necessário".

O DELEGADO BRASIL solicitou passar o tema para estudo e tratamento na sessão seguinte, o que foi aceito pelo CAMAS.

Sendo 1150 horas, o CAMAS procedeu o encerramento da Sessão.

XIV REUNION DE COLCOS

ACTA DEL DIA 28 DE FEBRERO DE 1990

A 09:00 horas el CAMAS inició la cuarta sesión de la XIV Reunión de COLCOS.

A continuación, el CAMAS ordenó al Secretario que repartiera para su firma las Actas y Documentos correspondientes a la Primera y Segunda Sesión.

Finalizada dicha tarea el CAMAS solicitó al Delegado BRASIL que presentara el Tema N° 23. Luego de la lectura de la presentación, se procedió a su debate y votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Con lo que quedó aprobado el siguiente texto:

"Transformar el POE-7 en PO que pasará a ser el PO-XIV-3, al que deberán agregarse las correcciones que se aprueben en los asuntos pendientes en los Temas Nros. 21 y 22".

Acto seguido se realizó una breve interrupción para proceder a fotografiar a las autoridades participantes de la reunión.

Al continuar la sesión, el CAMAS requirió al Delegado ARGENTINA la presentación del Tema N° 24. Luego de efectuada la misma, se puso la cuestión a debate.

El Delegado BRASIL sugirió que además de lo expuesto, también deberá recomendarse que cada COLCO incentive la creación de la Organización de la Dirección Civil de Tránsito Marítimo en sus respectivos países.

Esta sugerencia contó con el acuerdo de los señores Delegados, al igual que la propuesta original, por lo que el CAMAS, luego de completado el debate propuso como texto definitivo de la Recomendación:

"Estimular la acción de los COLCOS ante las Organizaciones Civiles Nacionales afines a la Organización de Control Naval de Tráfico Marítimo, en particular la creación de la DINATRAM en sus respectivos países.

Dicha recomendación fue puesta a votación con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Con lo que el texto indicado se constituyó en la Recomendación formulada al Tema N° 24 en la XIV Reunión de COLCOS.

A continuación, el CAMAS solicitó al Delegado ARGENTINA que presentara el proyecto de PO, oportunamente entregado en la 2da. sesión, como AGREGADO al Tema N° 3, que fuera incorporado como Documento CAMAS - 14/33.

El Delegado ARGENTINA enunció que como resultado de la reunión de comisión efectuada, proponía formular una Recomendación con el siguiente texto:

"Recomendar al CAMAS elaborar un Procedimiento Operativo Experimental para la utilización del sistema criptográfico en el área del AMAS empleando el documento CAMAS - 14/33 como elemento de trabajo".

Puesta la Recomendación a votación se obtuvo el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Con lo que quedó aprobada la Recomendación formulada al Tema N° 3 de la XIV Reunión de COLCOS, con el texto citado.

Luego, el CAMAS pasó a tratar el Tema N° 21, correspondiente al Documento CAMAS - 14/29, que había sido derivado a Comisión de Trabajo. Para tal fin, solicitó al Delegado URUGUAY que informara el resultado del trabajo en Comisión.

El Delegado URUGUAY procedió a leer los puntos acordados y entregó el modelo de Mensaje aprobado por los señores Delegados.

El CAMAS consideró pertinente incluir en el Tema, el tratamiento del Mensaje R 081305, AGO 1988, Promotor CAMAS, que introduce modificaciones al Mensaje RAINFORM, para que los COLCOS opinen sobre su vigencia.

Luego de efectuado el debate se resolvió, a pedido del Delegado ARGENTINA y con acuerdo de los demás Delegados, pasar a

Comisión de Trabajo el análisis de la redacción del párrafo 2.2 item C) del POE-7, según punto 2 del Mensaje R 081305, AGO 1988, Promotor CAMAS. Además se pusieron a votación las modificaciones al POE-7, propuestas y ya conformadas con el siguiente texto:

"1. Los mensajes RAINFORM serán numerados correlativamente para cada COLCO destinatario con tres dígitos a partir del 1° de enero de cada año.

2. Para solicitar ampliación sobre cualquiera de los conjuntos previstos en el POE-7, será utilizado el modelo de mensaje Anexo "BRAVO".

El mismo será numerado correlativamente con tres dígitos a partir del 1° de enero de cada año, independientemente del destinatario".

El resultado de dicha votación fue:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Con lo que quedaron aprobadas las modificaciones al POE-7 con el texto citado. El modelo de Mensaje presentado como Anexo "BRAVO" pasó a constituir el Documento CAMAS - 14/34.

A continuación, el CAMAS requirió tratar el Tema N° 22 que había sido pasado a Comisión de Trabajo. El Delegado ARGENTINA expuso el resultado de la reunión efectuada, informando que como conclusión de la misma se había decidido: "mantener lo dispuesto al respecto, en la Resolución N° 12 de la XII Reunión de COLCOS, y en consecuencia dejar sin efecto la propuesta inicial del Tema N° 22".

Se efectuó la votación a dicha propuesta con el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	Aprobado.
DELEGADO BRASIL	Aprobado.
DELEGADO PARAGUAY	Aprobado.
DELEGADO URUGUAY	Aprobado.

Con lo que quedó aprobada la propuesta con el texto citado.

El CAMAS dió por finalizada la cuarta sesión siendo las 11:50 horas.

A 14:45 horas, el CAMAS dió por iniciada la quinta sesión de la XIV Reunión de COLCOS.

A continuación el CAMAS ordenó al Secretario que repartiera para su firma las Actas y Documentos correspondientes a la Tercera Sesión.

Finalizada dicha tarea, el CAMAS dispuso reiniciar el tratamiento del Mensaje R 081305, AGO 1988, Promotor CAMAS, que había sido pasado a Comisión, solicitando al Delegado BRASIL que expusiese las conclusiones de la misma.

El Delegado BRASIL expuso que existió concordancia respecto que el Punto 1 del Mensaje sea cancelado.

Con respecto al Punto 2 y dado que dicha cuestión no ha tenido vigencia efectiva por no haber existido concordancia oportunamente, por parte del COLCO BRASIL, no resulta necesario decidir acerca de la modificación propuesta al POE-7 en dicho punto hasta que la cuestión sea presentada formalmente por otra autoridad competente.

Puesta dicha moción a votación recibió el siguiente resultado:

DELEGADO ARGENTINA	De acuerdo.
DELEGADO BRASIL	De acuerdo.
DELEGADO PARAGUAY	De acuerdo.
DELEGADO URUGUAY	De acuerdo.

Con lo que quedaron sin vigencia las modificaciones al POE-7 propuestas en el mensaje de referencia.

Siendo las 15:40 horas el CAMAS dió por finalizada la sesión.

XIV REUNIÃO DE COLCO

ATA DO DIA 28 DE FEVEREIRO DE 1990

Às 09:00 horas, o CAMAS iniciou a Quarta Sessão da XIV Reunião de COLCOS.

A seguir, o CAMAS determinou ao Secretário que distribuisse para assinatura as ATAS e documentos correspondentes à Primeira e Segunda Sessões.

Finalizada a dita tarefa, o CAMAS solicitou ao DELEGADO BRASIL que apresentasse o Tema Nº 23. Feito isto, procedeu-se o seu debate e votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Em virtude disso, ficou aprovado o seguinte texto:

''Transformar o POE-7 em PO, que passará a ser o PO-XIV-3, ao qual deverão ser anexadas as correções que forem aprovadas dos assuntos pendentes dos Temas Nºs. 21 e 22''.

Em seguida, realizou-se uma breve interrupção para serem feitas fotografias das autoridades participantes da reunião.

Ao continuar a sessão, o CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA que apresentasse o Tema Nº 24. Feito isto, colocou-se a questão em debate.

O DELEGADO BRASIL sugeriu que, além do exposto, também deveria recomendar-se que cada COLCO incentivasse a criação da Organização de Direção Civil do Transporte Marítimo em seus respectivos países.

Esta sugestão contou com o acordo dos Senhores Delegados, da mesma forma que a proposta original, e, em consequência, assim que finalizado o debate, o CAMAS propôs como texto definitivo da Recomendação:

''Estimular a ação dos COLCOS perante as Organizações Civis Nacionais afins à Organização de Control Naval do Tráfego Marítimo, em particular a criação da DINATRAM em seus respectivos países''.

A citada recomendação foi posta em votação, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Com isto, o texto indicado passou a constituir a Recomendação formulada no Tema Nº 24 da XIV Reunião de COLCOS.

Em continuação, o CAMAS solicitou ao DELEGADO ARGENTINA que apresentasse o projeto de PO, oportunamente, distribuindo na 2ª Sessão, como Anexo ao Tema Nº 3, que fora incorporado como Documento CAMAS 14/33.

O DELEGADO ARGENTINA anunciou que, como resultado da reunião da Comissão de trabalho efetuada, propunha formular uma Recomendação com o seguinte texto:

''Recomendar ao CAMAS que elabore um Procedimento Operativo Experimental para a utilização do Sistema Criptográfico da AMAS, empregando o Documento CAMAS 14/33 como subsídio de trabalho''.

Foi posta a Recomendação em votação, obtendo-se o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Com isto, foi aprovada a Recomendação formulada no Tema Nº 3 da XIV Reunião de COLCOS, com o texto citado.

A seguir, o CAMAS passou a tratar do Tema Nº 21, correspondente ao Documento CAMAS 14/29, que havia sido enviado à Comissão de Trabalho. Para tal fim, solicitou ao DELEGADO URUGUAI que informasse o resultado do trabalho da Comissão.

O DELEGADO URUGUAI procedeu a leitura dos tópicos acordados e entregou o modelo de mensagem aprovado pelos Senhores Delegados.

O CAMAS considerou pertinente incluir no Tema o conteúdo na mensagem R-081305Z, de AGO/88, do CAMAS, que introduziu modificações na Mensagem RAINFORM, para que os COLCOS opinassem sobre sua vigência.

Após efetuado o debate, ficou resolvido, a pedido do DELEGADO ARGENTINA e com a aprovação dos demais Delegados, passar à Comissão de Trabalho a análise da redação do parágrafo 2.2, alínea c, do POE-7, conforme o item 2 da mensagem

R-081305Z/AGO/88 FM CAMAS. Ademais, foram postas em votação as modificações ao POE-7, propostas e já acordadas, com o seguinte texto:

1. As mensagens RAINFORM serão numeradas correlativamente para cada COLCO destinatário com três dígitos, a partir de 1º de Janeiro de cada ano.

2. Para solicitar ampliação sobre quaisquer dos conjuntos previstos no POE-7, será utilizado o modelo de mensagem do Anexo "BRAVO".

O mesmo será numerado correlativamente com três dígitos a partir de 1º de janeiro de cada ano, independentemente do destinatário".

O resultado da citada votação foi:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Com isto, foram aprovadas as modificações ao POE-7 com o texto citado. O modelo de mensagem apresentado como Anexo "BRAVO" passou a constituir o Documento CAMAS 14/34.

A seguir, o CAMAS solicitou tratar sobre o Tema Nº 22 que havia sido encaminhado à Comissão de Trabalho.

O DELEGADO ARGENTINA expôs o resultado da reunião efetuada, informando que como conclusão da mesma fora decidido: "manter o disposto a respeito na Resolução Nº 12 da XII Reunião de COLCOS e, em consequência, deixar sem efeito a proposta inicial do Tema Nº 22".

Efetuuou-se a votação da citada proposta, com o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	aprovado
DELEGADO BRASIL	aprovado
DELEGADO PARAGUAI	aprovado
DELEGADO URUGUAI	aprovado

Com isto, ficou aprovada a proposta com o texto citado.

O CAMAS deu por finalizada a Quarta Sessão, às 11:50 horas.

Às 14:50 horas, o CAMAS deu por iniciada a Quinta Sessão da XIV Reunião de COLCOS.

A seguir, o CAMAS determinou ao Secretário que distribuisse para assinatura as ATAS e documentos correspondentes à Terceira Sessão.

Finalizada a citada tarefa, o CAMAS propôs reiniciar a abordagem sobre a Mensagem R-081305Z/AGO/88 FM CAMAS, que havia sido encaminhada à Comissão de Trabalho, solicitando ao DELEGADO BRASIL que apresentasse as conclusões da mesma.

O DELEGADO BRASIL expôs que houve concordância a respeito do cancelamento do item 1 da Mensagem.

Com respeito ao item 2 e em virtude da citada questão não apresentar efetiva vigência, por não haver existido concordância, oportunamente, por parte do COLCO BRASIL, não resultou a necessidade de decidir sobre a modificação proposta ao POE-7 no citado item até que a questão seja apresentada formalmente por outra autoridade competente.

Em virtude da referida moção, a votação apresentou o seguinte resultado:

DELEGADO ARGENTINA	de acordo
DELEGADO BRASIL	de acordo
DELEGADO PARAGUAI	de acordo
DELEGADO URUGUAI	de acordo

Com isto, foram consideradas sem vigência as modificações ao POE-7 propostas na mensagem de referência.

Às 15:40 horas, o CAMAS deu por encerrada a Sessão.

XIV REUNION DE COLCOS

ACTA DEL DIA 1° DE MARZO DE 1990

A 10:00 horas el CAMAS inició la sesión de clausura de la XIV Reunión de COLCOS.

A continuación el CAMAS ordenó al Secretario repartir las carpetas con las Actas correspondientes a la cuarta y quinta sesión para su firma por parte de los señores Delegados.

Finalizado este acto, el CAMAS hizo entrega al Exmo. Sr. Contra-Almirante SERGIO MARTINS RIBEIRO del Libro Histórico del AMAS debidamente actualizado y de una carpeta conteniendo los Antecedentes de la próxima Reunión de Comandantes en Jefe de las Marinas del AMAS.

Acto seguido el CAMAS ofreció el uso de la palabra a las Delegaciones presentes.

Finalmente, el CAMAS pronunció palabras de agradecimiento a los señores Delegados haciendo notar que el espíritu de cooperación y franca amistad que imperó durante la reunión, sumado al elevado grado de profesionalismo de los participantes, constituyeron factores esenciales para llevar a feliz término la resolución de los temas planteados.

Luego de desear el mayor éxito en su futura gestión de CAMAS al Exmo. Sr. Contra-Almirante SERGIO MARTINS RIBEIRO el CAMAS procedió a cerrar formalmente la XIV Reunión de COLCOS.

XIV REUNIÃO DE COLCO

ATA DO DIA 19 DE MARÇO DE 1990

Às 10:00 horas, o CAMAS iniciou a Sessão de encerramento da XIV Reunião de COLCOS.

A seguir, o CAMAS determinou ao Secretário que distribuisse as pastas com as Atas correspondentes à quarta e quinta sessões para assinatura por parte dos Senhores Delegados.

Finalizado este ato, o CAMAS fez entrega ao Exmo. Sr. Contra-Almirante SÉRGIO MARTINS RIBEIRO do Livro Histórico da AMAS, devidamente atualizado, e de uma pasta contendo os Antecedentes da próxima Reunião de Comandantes-Em-Chefe das Mari-nhas da AMAS.

Em seguida, o CAMAS ofereceu o uso da palavra às Delegações presentes.

Finalmente, o CAMAS pronunciou palavras de agradeci-mento aos Senhores Delegados, enfatizando que o espírito de cooperação e franca amizade que imperou durante a reunião, so-mado ao elevado grau de profissionalismo dos participantes, constituíram-se fatores essenciais para levar a bom termo a re-solução dos temas apresentados.

Após desejar o maior êxito em sua futura gestão de CAMAS ao Exmo. Sr. Contra-Almirante SÉRGIO MARTINS RIBEIRO, o CAMAS procedeu o encerramento formal da XIV REUNIÃO DE COLCOS.

COORDINADOR DEL AREA MARITIMA DEL ATLANTICO SUR

XIV REUNION DE COLCOS

Buenos Aires, 26 FEB - 01 MAR 90

LISTA DE DOCUMENTOS

- CAMAS - 14/1 - Temario de la Reunión.
- CAMAS - 14/2 - Relación de autoridades participantes y Actas diarias de la Reunión.
- CAMAS - 14/3 - Lista de documentos (este documento).
- CAMAS - 14/4 - Tareas Permanentes del CAMAS (Sub-tema 1.1).
- CAMAS - 14/5 - Informaciones sobre las actividades desarrolladas en el bienio 88/89 (Sub-tema 1.2).
- CAMAS - 14/6 - Programación de los eventos previstos para el próximo período y tareas pendientes (Sub-tema 1.3).
- CAMAS - 14/7 - Actualización de las Recomendaciones y Resoluciones de las Reuniones, en vigor (Sub-tema 1.4).
- CAMAS - 14/8 - Evaluación de las actividades de Comunicaciones en el AMAS (Sub-tema 1.5) y Actualización de los Procedimientos Operativos del AMAS (Sub-tema 1.6).
- CAMAS - 14/9 - Resumen de los principales criterios que se aplicaron en los ejercicios COAMAS 89 y EXPORT GOLD 89, como antecedente de interés.
- CAMAS - 14/10 - Equipamiento de criptografía para el AMAS (Tema N° 2).
- CAMAS - 14/11 - Establecer procedimiento de criptografiado a nivel del AMAS (Tema N° 3).
- CAMAS - 14/12 - Actualizar publicación (Manual del AMAS - MODIFICAR RECOMENDACION N°2 de la XIIa. Reunión de COLCOS), (Tema N° 4).
- CAMAS - 14/13 - Alteración en Recomendación aprobada (RECOMENDACION N°2 de la XIIa. Reunión de COLCOS) (Tema N° 5).

- CAMAS - 14/14 - Anular la PO-XIII-1 (Tema N° 6).
- CAMAS - 14/15 - Anular la PO-XI-1 (Tema N° 7).
- CAMAS - 14/16 - Corrección a la POE-5 (Tema N° 8).
- CAMAS - 14/17 - Transformación de las POE-5 y 6 en PO (Tema N° 9).
- CAMAS - 14/18 - Establecimiento de la designación ACO/OCA para los COLCOS, en tiempo de guerra y durante los ejercicios (Tema N° 10).
- CAMAS - 14/19 - Corrección en Procedimiento Operativo (PO-X-1), (Tema N° 11).
- CAMAS - 14/20 - Alteración en Procedimiento Administrativo (Nuevo PA en lugar del PA-XIII-1), (Tema N° 12).
- CAMAS - 14/21 - Procedimiento para la numeración de los documentos de las Reuniones de COLCOS (Agregado al PA-X-1), (Tema N° 13).
- CAMAS - 14/22 - Propuesta de nuevo PO sobre autenticación de mensajes, en reemplazo del actual PO-X-2 (Tema N° 14).
- CAMAS - 14/23 - Avisos a la Navegación Clasificados (Propuesta de PO), (Tema N° 15).
- CAMAS - 14/25 - Organización DISTAFF del AMAS (Propuesta de PO), (Tema N° 17).
- CAMAS - 14/26 - Procedimiento para la construcción, introducción y empleo de los buques ficticios durante ejercicios (Proyecto de nuevo PO en reemplazo del PO-XII-1), (Tema N° 18).
- CAMAS - 14/28 - Eliminar el punto 2.8 de la POE-7 RAINFORM (Tema N° 20).
- CAMAS - 14/29 - Análisis de mensajes RAINFORM (Propuesta de cambio al POE-7), (Tema N° 21).
- CAMAS - 14-30 - Incorporar grupo carga en formato RAINFORM de la POE-7 (Tema N° 22).
- CAMAS - 14/31 - Transformación de POE en PO (POE-7), (Tema N° 23).
- CAMAS - 14/32 - Recomendar acción del CAMAS a través de los COLCOS, en el ámbito de los organismos civiles vinculados al CONTROL NAVAL DEL TRAFICO MARITIMO (Tema N° 24).

- CAMAS - 14/33 - Sistema Criptografiado del AMAS - Normas Operativas. (Proyecto de PO).
- CAMAS - 14/34 - Modelo de mensaje de pedido de ampliación de mensaje RAINFORM recibido. (Agregado al Tema N° 21).

NOTA: Los documentos CAMAS - 14/24 y CAMAS - 14/27 fueron retirados por haber sido quitados del temario los temas que los originaron.

TEMA N°1 - TEMA PERMANENTE DE LAS REUNIONES DE COLCOS

SUB-TEMA N° 1.1 - TAREAS PERMANENTES DEL CAMAS

1. Tarea 1:

- 1.1. Se reiteró a CINCLANTFLT el pedido de liberación de la publicación AHP-1 (Q MESSAGE SYSTEM) por GFH R-171135Z MAY 89 FM CAMAS, el cual no fue contestado.

Además, durante la Reunión Final de Planeamiento de junio de 1989, en Rio de Janeiro, se reiteró verbalmente el pedido. CAPT HODSON prometió remitir a la brevedad dicha publicación, sin haberlo concretado hasta el presente.

- Se aprecia que el tema está detenido a nivel del comité NATO correspondiente.

- 1.2. En base al listado del ANEXO Y de la CINCLANTFLT EXOPORD 2011-89 (PUBLICACIONES CLASIFICADAS CON SUS CAMBIOS EN VIGOR, EN TRAMITE PARA LIBERACION, incluyendo la AHP-1) por GFH P-141350 SEP 89 FM CAMAS, TO CINCLANTFLT, se pidió el envío de los siguientes cambios, por ser los de necesidad más urgente:

- Cambio 4 al AAP-8 (para Argentina).
- Cambio 5 al AAP-8; Cambio 1 al ATP-2 VOL. 1 y Cambios 1 y 2 al ATP-2 VOL. II (para todos los países del AMAS).

- Dichos cambios han sido recibidos por el CAMAS y COLCO ARGENTINA en noviembre de 1989. El CAMAS pro-
cedió a remitir fotocopias del Cambio 1 al ATP-2 VOL. 1 a los demás países del AMAS, en razón de no haberlos recibido aun y ante la proximidad del EXPANDED SEA 90.

- Por GFH 100930Z OCT 89 FM CINCLANTFLT, se informó que la liberación del resto de las publicaciones listadas en la EXOPORD 2011-89, estaba próxima a ser concreta da.

- Queda pendiente para el próximo bienio el seguimiento de este tema.

- 1.3. Por GFH 221200Z DEC 89 FM CAMAS, TO CINCLANTFLT, se elevó la relación de puertos a incluir y correcciones a la publicación AAP-8 (Cambio 4). No fue tomada en cuenta en el Cambio 5, por haber sido confeccionado con anterioridad.

- Queda pendiente para el próximo bienio el seguimiento de este tema.

2. Tareas 2 y 3:

- 2.1. Fueron realizados los ejercicios EXPANDED SEA 88, COAMAS 88, COAMAS 89 y EXPORT GOLD 89.

Si bien el EXPORT GOLD 89 es un ejercicio CPX, de menor nivel que los otros, el CAMAS lo desarrolló en forma más completa y como una continuación del adiestramiento alcanzado en el COAMAS 89 anterior.

La Armada Argentina envió observadores a los ejercicios EXPORT GOLD y EXPANDED SEA, como representantes del CAMAS y del COLCO ARGENTINA.

3. Tarea 4:

Será planteado posteriormente, al tratar el Sub-tema 1.5 "Evaluación de las actividades de Comunicaciones en el AMAS" (Documento CAMAS-14/8).

4. Tarea 5:

4.1. Se han planteado a CINCLANTFLT las ambigüedades remanentes en el ATP-2 VOL. 1, respecto al mensaje HAVEN REPORT y al mensaje SAILORDIND para buques oceánicos FTA. Las mismas han sido aclaradas en forma provisoria en las Ordenes de Operaciones Regionales del COAMAS 89 y EXPORT GOLD 89. El problema persiste en el Cambio 1 al ATP-2 VOL. 1.

Este tema queda pendiente para el próximo bienio.

4.2. El CAMAS ha presentado trabajos para actualizar algunos Procedimientos Regionales, los cuales serán debatidos posteriormente en la presente Reunión, al tratar los temas N°8, 9, 13, 14, 15, 17 y 18.

TEMA N° 1 - TEMA PERMANENTE DE LAS REUNIONES DE COLCOS

SUB-TEMA N° 1.2 - INFORMACIONES SOBRE LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS
EN EL BIENIO 88/89.

1. EJERCICIOS

- 1.1. El CAMAS entrante confeccionó la Orden de Operaciones Regional del EXPANDED SEA 88, en razón de haber sido recibida a último momento la Orden de CINCLANTFLT.
- 1.2. Se ejecutó el EXPANDED SEA 88, en abril de 1988.
- 1.3. Se remitieron los Informes de Evaluación del EXPANDED SEA 88, al AMAS y a CINCLANTFLT.
- 1.4. Se confeccionó la Orden de Operaciones del COAMAS 88.
- 1.5. Se ejecutó el COAMAS 88, en septiembre de 1988.
- 1.6. Se remitieron los Informes de Evaluación del COAMAS 88, al AMAS.
- 1.7. Se confeccionó y remitió para opinión el Borrador de la Orden de Operaciones del COAMAS 89.
- 1.8. Se confeccionó la Orden de Operaciones Final del COAMAS 89.
- 1.9. Se confeccionó la Orden de Operaciones Regional del EXPORT GOLD 89, confeccionada en base al borrador de la orden en inglés, por no haberse recibido en tiempo la Orden Final.
- 1.10. Se ejecutó el COAMAS 89, en septiembre de 1989.
- 1.11. Durante la ejecución del COAMAS 89 se recibió la Orden de Operaciones Final en inglés del EXPORT GOLD 89, con grandes cambios de concepto respecto al borrador anterior y con muchos errores a solucionar.
- 1.12. Finalizado el COAMAS 89, por lo explicado en los párrafos 1.9 y 1.11 anteriores se debieron ejecutar en muy corto tiempo las siguientes tareas:
 - Se analizó el COAMAS 89 y se remitió una Evaluación Expeditiva por Mensaje Naval, a efectos fuera tenida en cuenta para el EXPORT GOLD 89.
 - Se pidieron varias aclaraciones y correcciones a CINCLANTFLT por Mensaje Naval.
 - En base a la Experiencia del COAMAS 89, a los nuevos conceptos de la Orden Final en inglés del EXPORT GOLD y a las aclaraciones recibidas de CINCLANTFLT, el CAMAS se vio en la necesidad de emitir a último momento un gran número de cambios por Mensaje Naval, a la Orden Regional del EXPORT GOLD.

- 1.13. Se ejecutó el EXPORT GOLD 89, en octubre de 1989.
- 1.14. Se elevaron juntas las Evaluaciones de los ejercicios COAMAS 89 y EXPORT GOLD 89.
- 1.15. En noviembre de 1989, se recibió la Orden de Operaciones Final en inglés para el EXPANDED SEA 90.
- 1.16. Se confeccionó la Orden de Operaciones Regional para el EXPANDED SEA 90.
- 1.17. Conclusiones importantes:

- En los años impares, el lapso entre el final del Ejercicio COAMAS y el comienzo del EXPORT GOLD debe ser como mínimo de dos meses. Se necesita este tiempo para un análisis rápido de las conclusiones del COAMAS, volcarlas a la Orden de Operaciones Regional del EXPORT GOLD, teclearla, trabajos de imprenta y envío por valija diplomática, asegurando sea recibida con al menos dos semanas de anticipación por todos los participantes, inclusive el nivel NCSO.
- Dado que el EXPORT GOLD normalmente se inicia en la segunda quincena de octubre, el COAMAS debería ser efectuado en la primera quincena de agosto.
- Se agrega como antecedente de interés, un Resumen de los criterios con los cuales se confeccionaron las Ordenes de Operaciones del año 1989, (ver Documento CAMAS- 14/9).

2. OTRAS TAREAS CUMPLIDAS

- 2.1. En 1988 se tradujo al castellano, imprimió y distribuyó el "Manual de Control Naval de Tráfico Marítimo del AMAS", aprobado en la XIII Reunión.
- 2.2. Referente a la Recomendación de la XIII Reunión (Tema N° 13), el CAMAS efectuó una visita operativa al COLCO BRASIL en 1989, por invitación del mismo.

Por factores económicos no se pudieron concretar otras visitas operativas.

- 2.3. Referente a la Recomendación de la XIII Reunión (tema N° 5, convocatoria de una reunión del más alto nivel de las Armadas del AMAS), el CAMAS se comunicó por nota en forma directa con cada máxima autoridad naval, solicitando opinión sobre su conveniencia y los temas a tratar. Todas las autoridades han respondido en forma afirmativa y plantearon los temas propios ARGENTINA y URUGUAY, dejando la fecha de ejecución librada a una futura coordinación.

Se entrega al CAMAS entrante un legajo con todas las notas cursadas al respecto. Este tema queda pendiente para el próximo bienio.

En relación a opiniones vertidas durante la XIII Reunión, al tratar el tema N° 5, sobre dificultades de comunicación entre el CAMAS y las máximas autoridades de las Armadas, el CAMAS saliente desea expresar que en este caso concreto no tuvo ninguna dificultad para comunicarse y recibir respuestas directas de dichas autoridades, de las cuales depende. En su opinión, el hecho de que hasta el presente los CAMAS no se hayan comunicado directamente con las mismas, más que a una dificultad concreta, obedeció a que no se intentó hacerlo, posiblemente al no considerarse que hubiera temas a tratar en ese nivel.

- 2.4. Referente a la Recomendación de la XIII Reunión (tema N° 1 - criptografía del AMAS), el CAMAS ha efectuado coordinaciones con los COLCOS y NCSO ASUNCIÓN. A la fecha se conoce que Argentina, Brasil y Uruguay ya poseen el equipo OMNISEC 505, faltan ultimar detalles de empleo, los cuales serán tratados posteriormente al debatir los Temas N° 2 y 3 de esta Reunión.
- 2.5. El CAMAS estudió los POE-5 y 6, de lo cual surgieron los temas N° 8 y 9 de esta Reunión, a ser debatidos posteriormente.
- 2.6. De la XIII Reunión quedó pendiente analizar la conveniencia de implementar en forma de PA, el sistema de numeración de documentos utilizado en la misma.

Dicho sistema es aplicado nuevamente en esta Reunión y además es presentado como tema N° 13, a ser debatido posteriormente.
- 2.7. En la XIII Reunión se aprobó como RESOLUCION, que el CAMAS revise el PO-X-2 sobre autenticación de mensajes. Efectuado el trabajo, se lo presenta como Tema N° 14 de esta Reunión, a ser debatido posteriormente.
- 2.8. De acuerdo con la Recomendación de la XIII Reunión (tema N° 9-AHP-1 y POE correspondiente), el CAMAS ha elaborado un proyecto de PO y lo ha experimentado en los dos ejercicios de 1989. El trabajo es presentado como Tema N° 15 de esta Reunión, a ser debatido posteriormente junto con el Tema N° 16 presentado por COLCO BRASIL.
- 2.9. De acuerdo con la Recomendación de la XII Reunión y a lo expuesto en la XIII Reunión, el CAMAS ha elaborado un proyecto de PO sobre Organización DISTAFF y lo ha experimentado en los ejercicios de 1989. El trabajo es presentado como Tema N° 17 de esta Reunión, será debatido posteriormente.

- 2.10. El CAMAS en 1989 estudió el PO-XII-1 para introducción de buques ficticios, el cual no se aplicaba desde 1987. El mismo fue puesto en vigencia con modificaciones durante los ejercicios de 1989 en forma experimental y el trabajo es presentado como Tema N° 18 de esta Reunión; será debatido posteriormente junto con el Tema N° 19 de igual tenor, presentado por el COLCO BRASIL.
- 2.11. Referente a la tarea pendiente de la XIII Reunión de evaluar la conveniencia de agrupar en un único documento RESOLUCIONES/RECOMENDACIONES afines, el CAMAS no ha encontrado más temas susceptibles de tal acción.
- 2.12. No quedan tareas pendientes de la última Reunión de COLCOS que no hayan sido encaradas.

TEMA N°1 - TEMA PERMANENTE DE LAS REUNIONES DE COLCOS

SUB-TEMA 1.3. PROGRAMACION DE LOS EVENTOS PREVISTOS PARA EL PROXIMO PERIODO Y TAREAS PENDIENTES

1. PROGRAMACION TENTATIVA DE EVENTOS

- EXPANDED SEA	19 - 30 MAR 90
- REUNION CRITICA EXPANDED SEA 90/ PLANEAMIENTO EXPORT GOLD 91/PLA- NEAMIENTO EXPANDED SEA 92	5 - 8 JUN 90 PORTLAND OREGON
- COAMAS 90	2° Quincena SEP
- REUNION PLANEAMIENTO FINAL EXPORT GOLD 91/EXPANDED SEA 92	AÑO 91 Fecha a determinar, primer semestre.
- COAMAS 91	AUG 91 Primera quincena
- EXPORT GOLD 91	OCT/NOV 91 A determinar
- XV REUNION DE COLCOS Y ENTREGA CAMAS	FEB 92 Ultima semana

2. TAREAS PENDIENTES PARA EL PROXIMO BIENIO

- 2.1. Reiterar a CINCLANTFLT el pedido de liberación y provisión, a los países del AMAS, de las publicaciones y cambios detallados en el ANEXO Y de la CINCLANTFLT EXOPORD 2011-89 (EXPORT GOLD), en particular la AHP-1 (Q MESSAGE SYSTEM).
- 2.2. Efectuar un seguimiento del pedido de actualización de la publicación AAP-8, en lo referente a los puertos del AMAS (GFH 221200Z DEC 89 FM CAMAS).

TEMA N°1 - TEMA PERMANENTE DE LAS REUNIONES DE COLCOS

SUB-TEMA N° 1.4 - ACTUALIZACION DE LAS RECOMENDACIONES Y RESOLUCIONES DE LAS REUNIONES, EN VIGOR

1. Referente a la Resolución de la IIIa. Reunión (Tema N° 6.f), el CAMAS propone eliminar en el título las palabras MEREP y RETRAM.

Esos tipos de mensajes han quedado fuera de uso y han sido reemplazados por el RAINFORM, el cual también podría ser reemplazado en el futuro. Lo esencial de dicha Resolución es lo que establece sobre "intercambio de información", independientemente del formato de mensaje, el cual es detallado en el POE-7.

2. Referente a la Resolución de la XIIa. Reunión (Tema N°1), el CAMAS propone cambiar en el punto 1. su texto por "Tareas Permanentes del CAMAS", dado que lo que se busca es informar las Tareas Permanentes que se han cumplido y no actualizar la lista de las mismas. Esto ya fue aplicado en la XIIIa. Reunión y en la presente.
3. De los temas a tratar en la Reunión pueden surgir nuevas RESOLUCIONES/RECOMANDACIONES o modificaciones a las existentes.

TEMA N° 1 - TEMA PERMANENTE DE LA REUNION DE COLCOS

SUB-TEMA N° 1.5 - EVALUACION DE LAS ACTIVIDADES DE COMUNICACIONES EN EL AMAS Y SUB-TEMA N° 1.6 ACTUALIZACION DE LOS PO

1. SUB-TEMA N° 1.5 - EVALUACION DE LAS COMUNICACIONES

- 1.1. Es muy importante la puesta en vigencia del sistema criptográfico del AMAS, en particular en los ejercicios EXPANDED SEA (CONFIDENCIALES), para evitar los grandes retrasos en las comunicaciones internas del AMAS que provocan las retransmisiones vía BALBOA. Se debatirá en detalle al tratar los Temas 2 y 3 posteriormente.
- 1.2. En los ejercicios EXPANDED SEA y EXPORT GOLD del bienio que finaliza, han persistido las dificultades en las comunicaciones con la Organización de los E.E.U.U., a raíz de que BALBOA cubre turnos diarios muy reducidos.
- 1.3. Dentro del AMAS es muy importante que las Estaciones Principales de cada país cubran durante los ejercicios turnos los más extensos factibles, en lo posible de 24 horas corridas.

Según se ha indicado en las Evaluaciones de las ejercitaciones, las demoras son muy grandes y se han constituido en un cuello de botella que impide mejorar el adiestramiento más allá de cierto nivel.

2. SUB-TEMA 1.6 - ACTUALIZACION DE LOS PO

- 2.1. De acuerdo con lo ya indicado al tratar el SUB-TEMA 1.2 (DOCUMENTO CAMAS - 14/5), el CAMAS ha propuesto nuevos PO y modificaciones a los existentes, a ser tratados posteriormente.

RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS QUE SE APLICARON EN LOS EJERCICIOS COAMAS 89 Y EXPORT GOLD 89, COMO ANTECEDENTE DE INTERES.

- 1. Se cambió el formato de las Ordenes de Operaciones COAMAS y Regionales Contribuyentes del EXPORT GOLD/EXPANDED SEA, haciendolo casi idéntico al empleado en las Ordenes de Operaciones de CINCLANTFLT, por las siguientes razones:
 - 1.1. Conveniencia de tener formato común en todas las ORDOP, para facilitar su interpretación y empleo, al acostumbrar a los usuarios a un solo esquema.
 - 1.2. Necesidad de que las ORDOP Regionales Contribuyentes tengan un formato común con las EXOPORD de CINCLANTFLT, para facilitar la interrelación entre ambas.
 - 1.3. El anterior formato era el clásico para una Organización específica de Tareas, con dos bandos en oposición y no se adaptaba al caso de los ejercicios de CNTM, en los cuales el oponente solo es jugado por el DISTAFF.
 - 1.4. En el anterior formato las informaciones estaban muy desperdigadas. Había un "Anexo Operaciones" y un "Anexo Comunicaciones", pero además existía un "Anexo Instrucciones Particulares", el cual contenía informaciones con detalles de Operaciones y Comunicaciones, que podían ser incluidos en los anexos correspondientes.
- 2. Se buscó hacer más didáctica la Orden de Operaciones, en forma coherente con su objetivo de adiestramiento, agregando resúmenes de los errores habituales, salvando ambigüedades del ATP-2 VOL. 1 y aclarando en forma cronológica el desarrollo de los eventos más importantes. Si bien esto aumenta el contenido de la ORDOP, por otro lado se aprecia necesario, dado que el ATP-2 VOL. 1 no es didáctico en su ordenamiento y tiene muchos detalles importantes dispersos en varios capítulos.
- 3. Se limitó el número de buques ficticios a introducir, a efectos de evitar una saturación del tráfico en juego, que imposibilitara el desarrollo y control del ejercicio.
- 4. Se manejó centralizadamente la introducción de incidentes importantes, que provocaran cambios de CNTM/V a CNTM/PLENO y de políticas de control, a efectos de mantener coherencia en todas las etapas del ejercicio y regular el nivel de escalada de las acciones del oponente.
- 5. Se trató de evitar que el ejercicio fuera rígido, con todos los eventos claves conocidos previamente, para lo cual se adoptaron las siguientes medidas:
 - 5.1. Que no se conociera de antemano el momento del pasaje CNTM/V al PLENO, disponiéndose el mismo por GFH en el momento adecuado según la escalada de las acciones, como sucedería en un caso real.

- 5.2. Que no se conocieran de antemano los horarios de zarpadas de los convoyes.
- 5.3. Que no figurara en la ORDOP el listado de ficticios, introduciéndose a los mismos por GFH (acorde con el PO en vigor) a medida que fuera necesario, apareciendo los buques escalonadamente como sucedería en la realidad.
- 5.4. Que los OCA tuvieran libertad de acción para introducir sus ficticios, planificándolo de acuerdo a sus necesidades de adiestramiento y al movimiento real de sus puertos.
- 5.5. Que no figurara en la ORDOP el listado de buques ficticios a incorporar a cada convoy, impulsando así a efectuar las coordinaciones previas correspondientes y a que los NCSO/OCA, según el caso, se vieran confrontados con situaciones en las cuales debían adoptar decisiones.
6. En el manejo de la Organización DISTAFF, se trató de introducir incidentes que provocaran reacciones/decisiones que abarcaran los procedimientos de CNTM establecidos en el ATP-2 VOL. 1. y no el empleo de las fuerzas militares propias, lo cual no es objetivo del ejercicio, al ser parte de los juegos de guerra.
7. Se trató de evitar que el ejercicio sea simplemente un juego de Comunicaciones, en el cual solo se resalta la correcta redacción de los mensajes. Si bien este aspecto es muy importante, se trató de jugar la adopción de decisiones en tiempo por los diferentes niveles.
8. El CAMAS tomó parte más activa en sus roles de OCE y Comandante de Area (esto último solo en forma simulada y con fines de ejercicio), dando algunas ordenes y corrigiendo errores importantes durante el desarrollo del ejercicio.

Sin perder de vista que el CAMAS en tiempo de paz es solamente un Coordinador, opino que durante el desarrollo del ejercicio debe asumir activamente el rol de OCE y Comandante de Area (simulado), lo cual redundaría en beneficio del adiestramiento.

9. Se trató de brindar mayor libertad de acción a cada OCA y al NCSO ASUNCION, en el ejercicio de sus atribuciones en las respectivas zonas de responsabilidad y, en particular, en las decisiones tácticas, introducción de buques ficticios e incorporación de buques a los convoyes.

Buenos Aires, 26 FEB 90.

TEMA NO 2 .-

EQUIPAMENTO DE CRIPTOGRAFIA PARA A AMAS

PROPONENTE:

COLCO BRASIL

DESCDOBRAMENTO:

De acordo com a Recomendação relativa ao Tema Nº1 da XIIIª Reunião de COLCO, deve ser adotado na AMAS, logo que possível, o equipamento GRETAG 505.

DISCUSSÃO:

Tal equipamento, em virtude da mudança da razão social do fabricante, passou a denominar-se OMNISEC AG 505.

A ARA e a MB já dispõem do equipamento. Seria conveniente conhecer a previsão dos demais países em adotá-lo.

POSIÇÃO:

Obter dos demais países a previsão da adoção do equipamento em questão.

Buenos Aires, 26 FEB 90.

COMANDO GENERAL DE LA ARMADA**COMANDO LOCAL DE CONTROL OPERATIVO**

TEMA N° 3.- ESTABLECER PROCEDIMIENTO DE CRIPTOGRAFIADO A NIVEL DEL AMAS

ANALISIS. Durante las cuatro últimas Reuniones de COLCOs se trató la necesidad de implementar un sistema que aumente la seguridad de las comunicaciones.

En la XIIIª Reunión se adoptó como equipo de criptografía- do a nivel del AMAS el GRETACODER 505 (actualmente OMNISEC 505).

Actualmente Argentina, Brasil y Uruguay cuentan con dicho equipo.

CONCLUSION.- Establecer un procedimiento que normatice el Criptografiado de las Comunicaciones tales como ejercicios COAMAS, mensa- jes RAINFORM y tráfico clasificado que se deba intercambiar en el AMAS.

El tráfico con Paraguay se efectuará sin criptografiar has- ta que el citado país cuente con dicho equipo.

Buenos Aires, 26 FEB 90

TEMA Nº 24PROPUESTO POR: COLCO ARGENTINATITULO: RECOMENDAR ACCION DE LOS COLCOS, EN EL AMBITO DE LOS ORGANISMOS CIVILES VINCULADOS AL CONTROL NAVAL DEL TRAFICO MARITIMO.REFERENCIAS: MANUAL DEL AMAS - Recomendación Tema Nº 3 - VIIIº
(Pág. 2.11.)
Recomendación Tema Nº 1 - XIº
(Pág. 2.15.)SINTESIS:

1. Teniendo en cuenta los antecedentes existentes sobre las relaciones que deben promover y ejecutar los COLCOS en el AREA MARITIMA DEL ATLANTICO SUR en tiempo de paz y de guerra respectivamente, se considera conveniente recomendar a tenor de lo previsto en las referencias, de:

"ESTIMULAR LA ACCION DE LOS COLCOS ANTE LAS ORGANIZACIONES CIVILES NACIONALES QUE INTEGRAN LA ORGANIZACION DE CONTROL NAVAL DE TRAFICO MARITIMO".

OBSERVACIONES: Esto es particularmente importante en lo que se refiere a las autoridades de los diversos niveles de responsabilidades dentro de la Organización Civil del Sistema, con el fin de asegurar la operatividad del tráfico marítimo interamericano.

AGREGADO AL TEMA N° 3

PROPUESTO POR: COLCO ARGENTINA

TITULO: SISTEMA CRIPTOGRAFICO DEL AMAS - NORMAS OPERATIVAS

SINTESIS:

EL SISTEMA CRIPTOGRAFICO DEL AMAS, SE IMPLEMENTA MEDIANTE EL EMPLEO DEL EQUIPO OMNISEC 505, ACTUAL DENOMINACION DEL GRETA CORDER 505, SIENDO AMBOS EQUIPOS EQUIVALENTES Y ABSOLUTAMENTE IDENTICOS. PARA REFERIRNOS AL MISMO EN ADELANTE LOS HAREMOS MEDIANTE SU SIGLA OC-505 O GC-505 INDISTINTAMENTE. ESTE EQUIPO CUENTA CON UN MODULO DE CLAVES EXTERNO, QUE CONTTIENE LAS CLAVES DE OPERACION VIGENTES Y QUE DEBE SER RENOVADO CADA VEZ QUE SE DEBAN CAMBIAR LAS MISMAS.

POR LO EXPUESTO PRECEDENTEMENTE, SE PROPONEN LAS SIGUIENTES NORMAS OPERATIVAS PARA EL SISTEMA CRIPTOGRAFICO DEL AMAS:

1. LAS CLAVES DEBEN CAMBIARSE PERIODICAMENTE Y POR RAZONES DE PRACTICIDAD, DICHO CAMBIO SE EFECTUARA TENTATIVAMENTE EN LOS MESES DE JULIO Y DICIEMBRE.
2. SE REQUIERE QUE CADA PAIS CORRESPONSAL DE LA RED DE COMUNICACIONES DEL AMAS, CUENTE CON TRES (3) MODULOS POR CADA EQUIPO CIFRADOR OC-505 QUE OPERE EN LA RED.
DE ESTA FORMA SE TENDRA UN MODULO EN SERVICIO, UNO EN RESERVA CON LA PROXIMA EDICION DE CLAVES A ENTRAR EN SERVICIO Y EL TERCERO EN PROCESO DE GRABACION.
CONSECUENTEMENTE TENDREMOS EDICIONES SUCESIVAS DE CLAVES, QUE ESTARAN CONTENIDAS EN CADA UNO DE LOS MODULOS QUE SE VAYAN GRABANDO.
3. LOS MODULOS DEBERAN TENER LA CLASIFICACION DE SEGURIDAD "SECRETO", YA QUE EN SU INTERIOR POSEEN TODA LA INFORMACION DE CLAVES Y LA MISMA PUEDE SER OBTENIDA POR FUENTES NO AUTORIZADAS, SI NO SE TOMAN RECAUDOS ESPECIALES.

4. PARA RESGUARDAR DICHA CLASIFICACION DE SEGURIDAD, SE ADOPTARAN LAS SIGUIENTES PREVISIONES CON RESPECTO A SU GUARDA, CONTROL Y TRASLADO:
- a) LA LLAVE DEL EQUIPO CIFRADOR GC-505, NO ESTARA COLOCADA EN EL MISMO, NI EN PODER DE SU OPERADOR, DEBIENDO GUARDARSE BAJO LA DEBIDA CUSTODIA DEL OFICIAL DE CLAVES DE CADA ESTACION DE COMUNICACIONES.
 - b) LOS MODULOS DE CLAVES QUE NO ESTEN COLOCADOS EN LOS EQUIPOS, DEBERAN PERMANECER GUARDADOS EN CAJA FUERTE DE SEGURIDAD.
 - c) PARA SU TRASLADO, COMO SER LA REMISION PARA BORRADO Y REGRABADO DE LOS MODULOS QUE PERDIERON VIGENCIA Y SU POSTERIOR DEVOLUCION CON UNA NUEVA EDICION DE CLAVES, SE CUMPLIRAN LOS REQUISITOS QUE CADA PAIS TENGA PARA EL RESGUARDO DE LA DOCUMENTACION "SECRETA".
5. EL PROCEDIMIENTO PARA EL GRABADO DE LAS SUCESIVAS EDICIONES SERA EL SIGUIENTE:
- a) CADA PAIS INDICARA LA CANTIDAD DE EQUIPOS GC-505 QUE TIENE ASIGNADOS AL AMBITO DEL AMAS.
 - b) INICIALMENTE LA ARMADA ARGENTINA GRABARA EL TOTAL DE EDICIONES QUE CORRESPONDA PARA CADA GC-505, (3 MODULOS POR CADA UNO). PARA ELLO CADA PAIS ENTREGARA LOS MODULOS A SER GRABADOS.
 - c) LAS EDICIONES SERAN PUESTAS EN VIGENCIA SEGUN LO EXPRESADO EN 1. Y LAS COORDINACIONES DE DETALLE QUE SE CONVENGAN.
 - d) CUANDO UNA EDICION PIERDA VIGENCIA, CADA PAIS REMITIRA A SU AGREGADO NAVAL EN LA REPUBLICA ARGENTINA EL MODULO CORRESPONDIENTE A LA MISMA, CON LAS PREVISIONES INDICADAS EN EL PUNTO 4.c). EL AGREGADO NAVAL LO ENTREGARA A LA ARMADA ARGENTINA QUE PROCEDERA AL BORRADO Y REGRABADO DEL MODULO.
 - e) UNA VEZ GRABADA LA NUEVA EDICION, LA ARMADA ARGENTINA LO DEVOLVERA A DICHO AGREGADO NAVAL, QUIEN LO REMITIRA DE NUEVO A SU PAIS.
6. A LOS EFECTOS DE IDENTIFICAR LAS CLAVES DE CADA EDICION, DENOMINAREMOS A LOS MODULOS DE CLAVES CON EL NOMBRE GENERICO DE "AMAS-....", SEGUIDO DE UN NUMERO ESCRITO EN LETRAS QUE IDENTIFICA A LAS EDICIONES SUCESIVAS. ASI TENDREMOS QUE LA PRIMERA EDICION DE CLAVES SE LLAMARA "AMAS-UNO" Y LAS SIGUIENTES "AMAS-DOS", "AMAS-TRES", "AMAS-CHATRO" Y ASI SUCESIVAMENTE.

7. A LOS EFECTOS DE IDENTIFICAR LA EDICION DE CLAVES QUE TIENE GRABADA CADA MODULO, SE SEGUIRA EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO:
- a) LOS MODULOS VIENEN IDENTIFICADOS DE FABRICA CON SU NUMERO DE CONTROL, CON LA DENOMINACION "CONTR. Nº" O "CONTROL NR" INDISTINTAMENTE.
 - b) AL GRABAR LOS MODULOS SE IMPRIMIRA UN LISTADO EN EL QUE SE IDENTIFICARA EL NUMERO DE CONTROL DE DICHO MODULO CON LA INDICACION "CONTROL NR", LA EDICION DE CLAVES A LA QUE CORRESPONDA CON LA SIGLA "AMAS-....", EL PAIS CORRESPONSAL Y LA CONTRASEÑA O "ID" QUE HABILITA LA OPERACION DEL EQUIPO CIFRADOR.
 - c) ESE LISTADO SE CONFECCIONARA POR DUPLICADO Y SU COPIA SERVIRA COMO RECIBO Y RESPONDERA AL FORMATO QUE SE DA COMO EJEMPLO :

SECRETO

CRIPTO SISTEMAS DEL AMAS

<u>PAIS CORRESPONSAL:</u>	Paraguay
<u>MODULO EDICION:</u>	"AMAS-UNO"
<u>CONTROL NR:</u>	23145
<u>CONTRASEÑA O ID:</u>	CORMORAN
<u>FECHA DE GRABACION:</u>	26 de febrero de 1990

RECIBI CONFORME:

.....
Firma y Aclaración

8. OPORTUNAMENTE CUANDO OTROS PAISES DEL AMAS TENGAN CAPACIDAD GRABADORA SE DETERMINARA LA NORMA A IMPLEMENTAR.

Buenos Aires, 26 FEB 90.

TEMA N° 4

PROPUESTA POR: COLCO ARGENTINA

TITULO: ACTUALIZAR PUBLICACION.

REFERENCIAS: MANUAL DEL AMAS (PAG. 2.17).

SINTESIS:

1. Modificar la Recomendación N° 2 de la XIIIa. REUNION DE COLCOS:

- En el Punto 3:

"DONDE DICE: ACP 149 "B"

"DEBE DECIR: ACP 149 "D".

OBSERVACIONES: Dado que en los ejercicios de control naval de tráfico marítimo EXPORT GOLD y EXPANDED SEA, se está utilizando la versión del ACP 149 "D", se considera conveniente recomendar su uso en el AREA MARITIMA DEL ATLANTICO SUR, por ser compatible con el ATP-2 - VOL. I y II.

TEMA Nº 5 - ALTERAÇÃO EM RECOMENDAÇÃO APROVADA

PROPONENTE: COLCO BRASIL

DESDOBRAMENTO: - A Recomendação relativa ao Tema Nº 2 da XIIª Reunião de COLCO trata das necessidades mínimas de publicações para navios mercantes, mencionando, entre elas, o ACP 148 (B).

- DISCUSSÃO: - A publicação em causa foi substituída pelo ATP-2, VOL. II.

POSIÇÃO: - Alterar o texto da citada Recomendação, substituindo-se ACP 148 (B) por ATP-2, VOL. II.

Buenos Aires, 26 FEB 90.

TEMA N° 6.

PROPUESTO POR: COLCO ARGENTINA

TITULO: ANULAR LA PO-XIII-1

REFERENCIAS: MANUAL DEL AMAS (PAG. 3.17).

SINTESIS:

1. Doctrinariamente, toda la información que se cursa sobre buques mercantes en CNTM/V, está referida a buques consignados, sin integrar a la organización la situación de buques en otra condición que no sea la mencionada.
2. El sólo hecho de no tener información sobre un buque determinado en CNTM/V, está alertando a la NSA respectiva de la falta de consignación del mismo.
3. La doctrina a ser utilizada en el AMAS debe ser totalmente coherente con la aplicación de la misma en los ejercicios de los que se participa con el resto de la organización internacional.

Por lo expuesto precedentemente, propongo:

"CANCELAR LA PO-XIII-1".

TEMA N° 8

TITULO: CORRECCION A LA POE-5

- PROPUESTO POR: CAMAS

DISCUSION:

1. En ocasión de elaborar la Orden de Operaciones COAMAS 89, fue detectada una incorrección en el ítem 1.b, por lo cual se efectuó la aclaración correspondiente.
2. Es necesario salvar dicho error, reemplazando el texto del ítem 1.b. por el siguiente:

"1.b. Establecer etapas a ser cumplidas para la incorporación de buques a convoyes oceánicos, en el puerto de reunión".

PROPUESTA:

1. Sustituir las páginas 3.25 y 3.20 de los ejemplares en portugués y castellano, respectivamente, del Manual de Control Naval de Tráfico Marítimo del AMAS, por nuevas páginas que incluyan el nuevo ítem 1. b.
2. Distribuir las nuevas páginas a la ORGACONTRAM del AMAS.

Buenos Aires, 26 FEB 90.

TEMA N° 9

TITULO: TRANSFORMACION DE LAS POE-5 Y 6 EN PO

PROPUESTO POR: CAMAS

DISCUSION

Las POE-5 y 6 han sido aprobadas en la XIII Reunión de COLCOS, no habiendo presentado problemas en su uso, excepto un error menor de redacción en la POE-5, expuesto por separado.

PROPUESTA

Transformar las POE-5 y 6 en PO, empleando las siglas que correspondan al Orden de temas que se fije para la XIV Reunión.

TEMA Nº 10

- ESTABELECIMENTO DA DESIGNAÇÃO ACO/OCA PARA O COLCO, EM TEMPO DE GUERRA E DURANTE OS EXERCÍCIOS

PROPONENTE:

COLCO BRASIL

DESDOBRAMENTO:

- Observa-se que as atribuições do COLCO coincidem com aquelas previstas para a ACO, no ATP-2, VOL. I.

DISCUSSÃO:

- Uma comparação entre as edições em inglês e em português do PLANDEFTRAMI - PLANO PARA A COORDENAÇÃO DA DEFESA DO TRÁFEGO MARÍTIMO INTERAMERICANO, elaborado pela JID, em 1975, no qual existe, ainda, uma Tabela de Correspondência de Termos, permite concluir que o termo "COLCO" corresponde ao termo "OCA", em inglês, que já tem o correspondente "ACO", em português e em espanhol.
Por outro lado, durante os exercícios de CNTM, onde são simuladas situações de guerra, os termos "ACO" e "OCA" são as designações consagradas pelo uso.

POSIÇÃO:

- Considerando que os países da AMAS adotam a designação COLCO, relacionando-a com as atribuições inerentes à situação de paz, parece mais conveniente adotar as expressões "ACO" e "OCA", em situação de guerra e durante os exercícios.

TEMA Nº 12

- ALTERAÇÃO EM PROCEDIMENTO ADMINISTRATIVO

PROPONENTE:

COLCO BRASIL

DESDOBRAMENTO:

- O Procedimento Administrativo PA-XIII-1 tem como propósito regulamentar a tramitação de propostas de alterações de PO e de PA, e de novos PO e PA.

DISCUSSÃO:

- Examinando-se o texto do documento em questão, verifica-se que ele apresenta, apenas, o processo para encaminhamento de novos PO e PA, não cogitando das alterações nesses documentos.

POSIÇÃO:

- Adotar o novo texto do PA-XIII-1, em anexo.

Buenos Aires, 26 FEB 90.

TEMA N° 14

TITULO: "PROPUESTA DE NUEVO PO SOBRE AUTENTICACION DE MENSAJES, EN REEMPLAZO DEL ACTUAL PO-X-2".

PROPUESTO POR: CAMAS

SINTESIS

En la XIII Reunión de COLCOS se aprobó con caracter de RESOLUCION que el CAMAS, a través de sus Asesores, revise el PO-X-2 y proponga un nuevo PO en su reemplazo (Tema N°2 de dicha Reunión).

INFORMACION AMPLIATORIA

De un análisis del Tema N°2, del cual nació la RESOLUCION de rever el PO-X-2, surgen en síntesis las siguientes consideraciones sobre dicho procedimiento, como argumentos que se presentaron para justificar su revisión:

1. Que no estaría claramente determinado que tipos de mensajes deben ser autenticados.
2. Que la clave en vigor sería vulnerable, por haber sido empleada sin variaciones durante los ejercicios de varios años, debiendo ser cambiada y provista de un formato variable.
3. Que de contar el AMAS con criptografía propia no sería necesario el procedimiento de autenticación.

DISCUSION

1. Se concuerda con que debe determinarse claramente que tipo de mensajes deben ser autenticados. En los ejercicios de los años 1988 y 1989, ese aspecto fue aclarado en las Ordenes de Operaciones
2. Se concuerda que cuando esté en vigor un sistema criptográfico común para el AMAS, no será necesario este procedimiento. Mientras tanto, este último al menos asegura que los mensajes recibidos han sido enviados por el verdadero promotor y no por uno falso.

3. No se concuerda con el razonamiento de que la clave es vulnerable, por haber sido usada durante muchos años en ejercicios y por ello debería ser cambiada por otra nueva de formato variable, por las siguientes razones:

3.1. El uso de la clave durante los ejercicios es con finalidades exclusivas de adiestramiento y para crear conciencia de la necesidad del procedimiento.

3.2. En cualquier ejercicio, el OCE puede establecer en la correspondiente Orden de Operaciones un sistema de variabilidad de la actual clave o disponer una totalmente nueva para esa ocasión.

3.3. En caso bélico real y en el que los países del AMAS acuerden al más alto nivel que el CAMAS asuma las funciones de CAM, este último sin duda pondría en vigor una nueva clave, con determinadas características que le brinden seguridad en el tiempo.

PROPUESTA

Aprobar el proyecto de PO que se agrega, en reemplazo del PO-X-2.

AGREGADOS: Proyecto de nuevo PO.